

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 26. august 2004**

---

**Torsdag den 26. august 2004 kl. 17.30****Dagsorden:**

- 389/04 Tandplejeplan for Københavns Kommune 2004-2008
- 383/04 Tillægsbevilling til rehabiliteringspladser og træningstilbud for 65 og 66 årige
- 353/04 Årsberetning for 2003 om magtanvendelse og andre indgreb i selvbestemmelsesretten i Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen
- 362/04 2 projekter med skæve huse, beliggende Spontinisvej 32-36/Hammelstrupvej 42-46 og Toften 28-32
- 376/04 Udpegning af 1 medlem og 1 stedfortræder til Det Sociale Brugerråd i Københavns Kommune for den resterende valgperiode 2003 - 2006
- 380/04 Udvidelse af Handicapcenter Irlandsvej, Tomatvej 11
- 384/04 Evaluering af ekstra tilførte ressourcer til sagsbehandling af sygedagpengesager - Evaluering af effekten af de ekstra ressourcer
- 359/04 Bortfald af forslag til lokalplan "Sundby Havn" med tilhørende forslag til kommuneplantillæg
- 354/04 Forslag til lokalplan "Vermlandsgade" med tilhørende forslag til kommuneplantillæg
- 363/04 Metroens 3. etape
- 364/04 Nordre Frihavnsgade - 1. etape, omlægning af strækningen fra Petersborgvej til AL Drewsensvej
- 365/04 Højbro Plads og Amagertorv - udeservering og cykelparkering
- 352/04 Boligkommissionen i Københavns Kommune
- 386/04 Strandgade, kørsel med turistbusser
- 379/04 Endelig vedtagelse af tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 341 "Det centrale Valby"
- 338/04 Etablering af oplukkelig stibro mellem Havnestad og Havneholm
- 351/04 Københavns kommunes deltagelse i Greve Vandsamarbejde
- 368/04 Justering af Københavns Energis leveringsbestemmelser for el-net, bygas, fjernvarme og vand
- 373/04 Miljø- og Forsyningsudvalgets deltagelse i Nordiske storbymiljøkonference 2004
- 358/04 Samarbejdsaftale med Paris
- 377/04 Debat om kommuneplanstrategien "Fremtidens København og københavnere"
- 360/04 To nye svømmehaller i Københavns Kommune
- 356/04 Revision af arkivbestemmelser, bevarings- og kassationsbestemmelser for Københavns Kommune samt Stadsarkivets vedtægter
- 381/04 Udmøntning af vedligeholdelsespuljen til idrætsfaciliteter

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

- 367/04 Udbygning af Gerbrandskolen - anlægsbevilling til gennemførelse af etape 1-4
  - 350/04 Anlægsbevilling til etape 1 på Skolen på Islands Brygge
  - 361/04 Ændringer af skoledistriktsinddelingen
  - 382/04 Vanløse Skole - godkendelse af revideret hel hedsplan samt anlægsbevilling til del af etape 1
  - 387/04 Udpegning af et nyt medlem til Bestyrelsen for Thomas P. Hejles Ungdomshus
  - 388/04 Udpegning til Rådet for forberedende voksenundervisning
  - 320/04 Forslag om ændring af Borgerrepræsentationens forretningsorden
  - 374/04 Medlemsforslag om at straffeloven præciseres, så det bliver gjort klart strafbart for enhver såvel borgere som ansatte, at fjerne/stjæle dokumenter fra offentlige myndigheder.
  - 385/04 Medlemsforslag om oprettelse af et Internationalt Studentercenter i Københavns Kommune
  - 390/04 Røkering i udvalg
  - 391/04 Røkering i udvalg
- 

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): God aften. Mødet er åbnet.

Jeg skal indledningsvis sige, at jeg har modtaget afbud fra Hellen Hedemann, Klaus Bondam, Mona Heiberg, Finn Rudaizky, Leslie Arentoft, Lise Helweg, Charlotte Wieth-Klitgaard og Jesper Schou Hansen.

Det er en dagsorden med i alt 33 sager. Der er udsendt en tillægsdagsorden med 1 sag; den er udsendt sammen med den ordinære dagsorden. Herudover er der omdelt 2 sager til behandling uden for dagsordenen, og begge disse sager omhandler røkeringer i udvalg.

Familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen har anmodet om, at punkt 5 på dagsordenen, BR 376/04, trækkes til fornyet behandling i forvaltningen. Det skyldes, at der i forbindelse med forberedelse af sagen er sket en administrativ fejl.

Miljø- og forsyningsforvaltningen har ligeledes anmodet om at få trukket en sag på dagsordenen. Det drejer sig om punkt 17, sag 368/04, hvor sagen skal forelægges udvalget til fornyet behandling.

Listen over sagerne uden for dagsordenen og en revideret dagsorden, hvor alle sagerne er indplaceret i den korrekte rækkefølge, ligger omdelt på pladserne. Jeg skal høre, om der er bemærkninger til denne reviderede dagsorden? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet; så er dagsordenen godkendt.

Inden vi tager fat på dagsordenen, har jeg lovet at sige fra Anna Saakwa, Hendes Kongelige Højhed, at der serveres et stykke kage til medlemmerne i Snapstinget i anledning af Annas nye hverv som stammehøvding i Ghana ... (*Bifald*). Det må man ikke, men det er jo lidt af en begivenhed. Jeg har lovet Anna inden for rammerne af kommunens rejseregler at tage med til Ghana.

---

### 1) BR 389/04. Tandplejeplan for Københavns Kommune 2004-2008

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Indstilling om at "Tandplejeplan for Københavns Kommune 2004-2008" godkendes, samt at "Projekt til nedbringelse af drop-out blandt 18 – 21-årige på Ydre Nørrebro" udgår af tandplejeplanen. Sundheds- og Omsorgsudvalget tilkendegiver samtidig, at de imødeser en alternativ plan for drop-out problemet omfattende hele byen.  
(Sundheds- og Omsorgsudvalget)

Borgmester **Inger Marie Bruun-Vierø**: Jeg vil da gerne sige, at jeg er da glad for, at der nu foreligger en tandplejeplan, for uden gode tænder er livet jo ikke helt det samme. Det er et nødvendigt strategisk beredskab, der er med til at styre udviklingen i den ønskede retning i de næste 4 år.

Det, der sker med denne plan, er, at der skabes større sammenhæng i det offentlige tandplejebud i Københavns Kommune, og planen har selvfølgelig til formål først og fremmest at skabe overblik og derefter at sikre, at der er både systematik og sammenhæng i det, vi laver i de kommende 4 år.

Et af de mest presserende indsatsområder i tandplejeplanen er en omlægning af omsorgstandplejen; det er virkelig noget, der er påtrængende. Den nuværende omsorgstandpleje lever ikke op til flere af de eksisterende krav om behandling og heller ikke til de eksisterende krav om arbejdsmiljø. Så den går bare ikke.

Et andet presserende indsatsområde er amtsspecialtandplejen, og her skal et permanent amtsspecialtandplejetilbud etableres i samarbejde med HS og Tandlægeskolen.

Så vil jeg lige sige, for nu er vi heldigvis så mange herinde, at finansieringen ikke er helt på plads. Nogle af de foreslåede initiativer kan gennemføres umiddelbart uden tilførsel af yderligere ressourcer, mens andre initiativer kræver tilførsel af ressourcer. Derfor er det selvfølgelig også med på den ønskeliste, som jeg vil tage med til budgetforhandlingerne.

Men lad os starte med at godkende planen.

**Morten Kabell (Ø)**: Borgmesteren siger det jo i virkeligheden meget godt: Finansieringen er ikke helt på plads. Ja, man kan vel sige, at finansieringen slet ikke er på plads. Der er faktisk ikke rigtig afsat nogen penge til denne i øvrigt udmærkede tandplejeplan.

Som sådan har Enhedslisten ikke noget at udsætte på selve planen, men vi har dog noget at udsætte på det princip, at Borgerrepræsentationen har for vane at vedtage planer om snart det ene, snart det andet, snart det tredje, uden nogen sinde at overveje, hvor man egentlig finder pengene henne.

Derfor skal jeg da bare sige, at Enhedslisten tiltræder planen, som den ligger, med en protokolbemærkning, der går ud på, at Enhedslisten naturligvis går ud fra, at Borgerrepræsentationens medlemmer ikke kunne drømme om at stikke blå i øjnene på Københavns borgere, og at Borgerrepræsentationens medlemmer derfor aldrig ville vedtage så omfangsrig en plan som den foreliggende uden at ville afsætte de nødvendige midler. Derfor kan vi tilslutte os planen.

**Indstillingen – som anbefalet af Sundheds- og Omsorgsudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

**Enhedslisten ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

"Enhedslisten går naturligvis ud fra, at Borgerrepræsentationens medlemmer ikke kunne drømme om at stikke blå i øjnene på Københavns borgere, og at Borgerrepræsentationens medlemmer derfor aldrig vil vedtage en så omfangsrig plan som den foreliggende uden at ville afsætte de nødvendige midler. Derfor kan Enhedslisten tilslutte sig den i øvrigt udmærkede plan."

Dansk Folkeparti ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Sundheds- og Omsorgsudvalget:

"Dansk Folkeparti tager forbehold for, at personer af anden etnisk baggrund end dansk skal have ekstra midler. Dansk Folkeparti mener også, at danske børn har krav på en forbedret folkesundhed."

=====

### 2) BR 383/04. Tillægsbevilling til rehabiliteringspladser og træningstilbud for 65- og 66-årige

Økonomiudvalget anbefaler over for Borgerrepræsentationen, at sagen om rehabiliteringspladser og træningstilbud indgår i Borgerrepræsentationens behandling af budgettet for 2005, idet det anbefales, at Borgerrepræsentationen godkender, at der gives Sundheds- og Omsorgsudvalget en tillægsbevilling til rehabiliteringspladser og træningstilbud for 65- og 66-årige, at tillægsbevillingen gives som et engangsbeløb på 1,8 mio. kr. til etablering af rehabiliteringspladser, et rammeløft på 7,4 mio. kr. til drift af rehabiliteringspladser og et rammeløft på 1,7 mio. kr. om året til træningstilbud, samt at tillægsbevillingen tilføres Sundheds- og Omsorgsudvalgets økonomiske ramme som beskrevet i indstillingen fra og med 2004, såfremt bevillingen bringes på plads med budget 2005.

(Sundheds- og Omsorgsudvalget)

Borgmester **Inger Marie Bruun-Vierø**: Må jeg starte med at komme med en indrømmelse, fordi det har nok været en fejl at fremlægge denne sag om træning og rehabilitering af de nye folkepensionister som en tillægsbevillingssag, fordi det har fjernet fokus, det har givet støj på linjen om, at denne vigtige sag er kommet til at handle om penge frem for om principper. Derfor vil jeg foreslå, at vi ændrer beslutningsforslagets tekst til følgende:

"At Borgerrepræsentationen fastholder Sundheds- og Omsorgsudvalgets oprindelige beslutning fra den 17. juni 2004 og dermed godkender princippet om ens serviceniveau til alle over 65 år, med den ændring, at beløbsrammen afklares mellem økonomiforvaltningen og sundhedsforvaltningen som en DUT-lignende sag."

Som det fremgår, ønsker jeg at få vedtaget, at vi i Københavns Kommune ikke vil gøre forskel på folkepensionisterne. Jeg kan ikke forestille mig, at denne Borgerrepræsentation vil lægge stemmer til en diskriminerende model, der med hensyn til træning og rehabilitering skelner mellem de – i gåseøjne – rigtige pensionister over 67 og så den nytilkomne gruppe af

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

65-66-årige. Vil vi virkelig i vores behandling af de ældre københavnske borgere indføre begrebet "Pensionist light"? for det må være konsekvensen, hvis nogle pensionister forlods afskæres fra et rimeligt og fornuftigt tilbud, som alle andre pensionister kan få adgang til. Det håber jeg ikke, og det vil jeg i hvert fald ikke selv være med til.

Lovgivningen, og det er servicelovens § 73 a, kræver, at kommunerne tilbyder genoptræning til ældre. Sundheds- og Omsorgsudvalgets forpligtelser omfatter kommunens folkepensionister uanset alder. Sundheds- og Omsorgsudvalget tager sine forpligtelser ifølge lovgivningen til at yde træning alvorligt, og dette vil vi gøre med en ensartet standard for alle pensionister uanset alder.

Derfor vil jeg appellere om, at Borgerrepræsentationen i dag vedtager, at de nye pensionister på 65 og 66 år på alle områder ligestilles med de ældre pensionister over 67 år; det er for mig meget principielt.

Så er jeg tryk ved, at de nødvendige økonomiske midler til at sikre denne ligestilling nok skal blive afklaret og bevilget efterfølgende efter en fornuftig forhandling mellem økonomiforvaltningen og sundhedsforvaltningen.

Afslutningsvis vil jeg gerne komme med en indrømmelse. Træningsområdet optager mig meget. Alle børn er jo smukke i deres mors øjne, og mor her er altså stolt over sundhedsforvaltningens arbejde på træningsområdet og over de gode resultater, vi har opnået.

Jeg kunne fortælle langt og længe om, hvor nyttig rehabilitering og træning er både for det enkelte menneske og for samfundsøkonomien. For det er på alle måder en god forretning at investere i målrettet genoptræning af en uheldsramt borger, der så kunne undgå livslang pleje i den tunge ende af skalaen. Forretningen bliver naturligvis ikke mindre god af, at også de yngste grupper af folkepensionister bevarer deres funktionsduelighed så længe som muligt.

Så jeg håber, at vi her i aften kan undgå de facto at indføre begrebet "Pensionist light" om gruppen 65- og 66-årige pensionister, at give dem begrænsede muligheder og rettigheder. Så for en ordens skyld vil jeg gentage mit ændringsforslag, så dette punkt trods en uheldig skæbne alligevel bliver vedtaget her i aften. Ændringsforslaget lyder som sagt:

”At Borgerrepræsentationen i dag fastholder Sundheds- og Omsorgsudvalgets oprindelige beslutning fra den 17. juni 2004 og dermed godkender princippet om ens serviceniveau til alle over 65 år, med den ændring, at beløbsrammen afklares mellem økonomiforvaltningen og sundhedsforvaltningen som en DUT-lignende sag.”

2. næstformand (**Bente Frost**): Det kan ikke lade sig gøre, borgmester Inger Marie Bruun-Vierø. Man stemmer i dag om Økonomiudvalgets indstilling, og hvis man vil have det her forslag behandlet, så skal sagen sendes tilbage til Sundhedsudvalget. Det der de muligheder, man har. Vi kan ikke vedtage det forslag, når Økonomiudvalget har vedtaget noget andet.

**Johannes Nymark (A)**: Jeg har taget borgmesterens undskyldninger ad notam og siger, at vi forstår godt intentionerne i det her og har heller ikke til hensigt at indføre "Pensionist light".

Men nu er vi i den heldige situation, at vi er her i august måned, og vi står over for nogle budgetforhandlinger, og derfor er det vores opfattelse, at her er en af de sager, som rimeligvis

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

bør finde sin afklaring i forbindelse med budgetforhandlingerne. Det er jeg overbevist om, at vi vil kunne finde.

**Jens Johansen (F):** Vi er i SF i princippet enige i Økonomiudvalgets indstilling, nemlig at dette her skal behandles i forbindelse med forhandlingerne om budget 2005. Det kan jeg i øvrigt høre, at de to andre talere, der har været heroppe, også er enige i. Der skal findes en finansiering.

Men vi kan ikke medvirke til at nedstemme det forslag, der stilles af De Radikale, som handler om et ensartet serviceniveau for alle pensionister. Vi vil gerne have belyst, om træningsbehovet for de 65-67-årige ligger på lige nøjagtig 4 pct.; hvorfor ligger det ikke på 3,8 pct. eller 2 pct.? Så vidt vi har forstået, har der ikke indtil nu for den aldersgruppe været nogen kommunalt finansieret træningsindsats, så man kunne med lige så god ret på baggrund af erfaringerne sige: Jamen behovet er nul for lige netop den aldersgruppe.

Det synes vi skal belyses, for vi synes, det er vigtigt at have klarhed over behovet, og det er vigtigt at fastholde det princip, som også Inger Marie Bruun-Vierø gør opmærksom på, nemlig at vi skal have en ensartet service for alle pensionister, vi skal ikke have nogen "Pensionister light".

Så derfor vil vi foreslå denne sag tilbagevist til Økonomiudvalget med ændringsforslaget, således at det kan indgå i de kommende budgetforhandlinger.

**Morten Kabell (Ø):** Nu, hvor borgmesteren har lagt ud, så vil jeg da gerne bidrage til dette veritable Oxfordmøde. Der er nemlig så meget, jeg ikke forstår, det skal jeg erkende, både sådan helt generelt og helt specifikt.

F.eks. må jeg erkende, at jeg ikke har fattet, hvornår Folketinget har indført A-folkepensionister og B-folkepensionister, men det er nok bare mig, der ikke har fulgt med.

Jeg forstår heller ikke, hvordan det kan være, at økonomiforvaltningen og flertallet i Økonomiudvalget mener, at 65- og 66-årige ikke er lige så meget folkepensionister eller lige så gyldige folkepensionister som de 67-årige og opefter. Men igen, det er nok bare mig, der ikke har fattet, hvordan verden hænger sammen.

Jeg opfattede egentlig denne sag som et spørgsmål om, hvorvidt vi skulle diskriminere mellem den ene og den anden type pensionister, eller hvorvidt vi skal behandle kommunens borgere ens. Jeg vil ikke medvirke til diskrimination, jeg vil ikke medvirke til, at en type folkepensionister skal behandles ringere end en anden type folkepensionister. For mig er det et fast princip, at en folkepensionist er en folkepensionist. Der er lige ret for alle, og hvis vi har et princip for en folkepensionist, så gælder det også for dem, der tilfældigvis ikke nu er fyldt 67 år.

Jeg savner at høre noget fra Borgerrepræsentationens næststørste parti, det er Venstre, kan jeg afsløre over for Søren Pind, men hans parti ønsker åbenbart ikke at tage ordet i denne sag. Det gør ellers så meget for pensionister og for de ældre, i hvert fald, nå ja, retorisk. Men det kan selvfølgelig være, at de har lyst til at blande sig senere i debatten.

Men i hvert fald vil jeg gerne stille et ændringsforslag, der hedder: Idet Borgerrepræsentationen ikke ønsker at diskriminere mellem forskellige grupper af folkepensionister i København, vedtager Borgerrepræsentationen de tre oprindelige "at" er fra

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Sundheds- og Omsorgsudvalgets indstilling, således som det også blev foreslået af Mikkel Warming og Per Bregengaard i Økonomiudvalget.

**Mogens Lønborg (C):** Først vil jeg sige til Morten Kabell, som var inde på, at det muligvis var ham, der havde fejllæst Økonomiudvalgets beslutning, at jeg mener sådan set, at jeg kan bekræfte Morten Kabell i den fornemmelse af, at det nok var en fejllæsning, fordi der jo ikke i Økonomiudvalgets beslutning ligger noget som helst om, at man skal diskriminere.

Der er jo ikke tale om, at man efter den beslutning skal gå ind og sige: O.k., du er 66 år, nå, så kan du ikke få den samme service, som hvis du er 68. Det er jo ganske enkelt fejllæst, det står der ikke, og det er ikke konsekvenserne af Økonomiudvalgets beslutning, at vi, når vi skal give de her ydelser, lige beder om at få dåbsattesten frem: O.k., 66 år, det var ærgerligt, næste år kan du få lidt mere. Det står der ikke, hr. Morten Kabell, så det kan man altså ikke læse ud af den her beslutning.

I øvrigt er det en rigtig spøjssag, som i den grad illustrerer vores problem med opdelinger i forvaltninger efter et alderskriterium, fordi vi selvfølgelig ikke skal diskriminere. Man kan så sige, at hidtil har vi jo for så vidt diskrimineret i den forstand, at de, der var under 67 år, og som ikke var folkepensionister, og som altså hører under en anden forvaltning, ikke har fået det samme serviceniveau, som når man bliver folkepensionist og så hører under en anden forvaltning.

Man kunne så føje til, at nu her, hvor 65-66-årige hører under sundhedsforvaltningen, så har vi vel i og for sig stadig væk en slags diskriminationsproblem i forhold til dem, som er under 65, og som har behov for den samme ydelse, men som stadig væk ligger i familie- og arbejdsmarkedsforvaltningens regi.

Det afgørende er, at vi kommer ud over at se på alder og dermed, hvilken forvaltning man hører til, men selvfølgelig yder ud fra det behov, de pågældende mennesker måtte have.

Jeg synes, at det forslag, Jens Johansen var oppe og fremsætte herfra, lød ganske fornuftigt, nemlig at vi sender den tilbage til Økonomiudvalget. Jeg er meget enig i det, Inger Marie Bruun-Vierø var inde på, med princippet. Det mener jeg nu for så vidt allerede ligger i Økonomiudvalgets beslutning, at vi ikke skal diskriminere. Men lad os erklære os enige i det princip ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Må jeg lige afbryde. Der er kun foreslået henvisning til Sundheds- og Omsorgsudvalget ... (*Afbrydelse*: Og Økonomiudvalget). Jamen det står her på sedlen.

**Mogens Lønborg (C):** Nå, men der blev sagt ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Jamen det er streget – undskyld, der står begge dele.

**Mogens Lønborg (C):** Og når vi så får en udvalgshenvisning til bl.a. Økonomiudvalget, så synes jeg, det vil være på sin plads lige at få gennemregnet de her ting. Jeg kan af materialet se, at man går ud fra, at 4 pct. af en given befolkningsgruppe skal have denne ydelse, og det baserer man på, at for 67 plus har man 4 pct. Man går ud fra, at den her ydelse

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

svinger noget med alderen. Jeg kunne forestille mig, at gruppen af 65-årige procentvis ikke har så meget brug for denne ydelse som dem, der er 80 eller plus 80.

Så derfor tror jeg, uden at jeg har sådan dyb indsigt lige i de her tal, at de 4 pct. simpelt hen er for højt sat, og derfor er de beløbsstørrelser, som det hele handler om omkring tillægsbevillingen, simpelt hen også for høje. Så derfor vil jeg henstille, at vi får gennemregnet de her ting, så vi får et lidt mere realistisk grundlag at træffe en beslutning på.

**Carl Christian Ebbesen (O):** Jeg føler anledning til at bakke borgmesteren op i denne sag, og det gør jeg af den simple grund, at hvis ikke vi sørger for, at der følger penge med til dette område, så bliver hele ældreområdet udsultet. Der sker simpelt hen det, at man vil være nødt til at forringe mulighederne for ældreområdet generelt, så det er en sag, der skal løses.

I Dansk Folkeparti vil vi bakke varmt op om det ændringsforslag, som sundhedsborgmesteren har stillet.

**Abderrahman Ben Haddou (D):** Jeg synes, det afgørende i denne sag og det, som er kernens problem, er, at vi nu engang er tilskuere til, at her har vi en sag, hvor man endnu en gang har set et bevis for, at to forskellige forvaltninger ikke rigtig har kunnet tale sammen om at finde en løsning på det her. Det er meget hurtigt gået hen og blevet et økonomisk fagforvaltningsspørgsmål frem for det, som det i virkeligheden drejer sig om, nemlig at løse et samfundsproblem til gavn for vore ældre borgere.

Lighed for loven er der et ord, der hedder, og det bør da gælde; det er lighedsprincippet, det hele drejer sig om. Det er et princip, det er ikke et spørgsmål, om man som politiker regner med, at der er færre 65-67-årige, der benytter sig af genoptræning, eller ej. Jeg har også set eksempler på mange dårlige 65-66-årige. Man kan ikke her fra talerstolen sætte procent på, hvor mange eller hvor få der har behov for genoptræning, fra de er 65-67-år. Det synes jeg er en diskussion, som man skal have inden for forvaltningen, det er ikke os som politikere, der kan vide noget som helst om det.

Derimod ved vi som politikere, at Folketinget har besluttet at nedsætte pensionsalderen, og det vil sige, at tilbuddene skal være ens til alle borgere. Det er ikke et spørgsmål om behov, fordi så står vi her som politikere og prøver på at spille, at vi ved, hvad der er bedst for den enkelte 65-67-årige, hvilke behov de har bedst af. Det er ikke det, der er spørgsmålet. Spørgsmålet er, at der er ens tilbud til de 65-årige og opefter. Det er det, diskussionen handler om.

Det kan godt være, at økonomiforvaltningens indstilling ikke diskriminerer, men jeg ved også godt, at hvis vi beslutter os for den indstilling fra økonomiforvaltningen, så vil der opstå uens service på det område. Det kender vi også inden for fritvalgsordning osv. Det er blevet håndteret anderledes af FAF og sundheds- og omsorgsforvaltningen, netop fordi politikerne har besluttet sig for det, de har besluttet sig for.

Derfor køber jeg ikke det argument, at hvis vi beslutter det, som økonomiforvaltningen har lagt op til, så er vi sikret, at der ikke sker diskrimination af de 65-67-årige. Det er jeg ikke sikker på. Jeg er kun interesseret i en ensartet service for de 65-årige og opefter, fordi man har besluttet sig for, at folk er pensionister fra 65-års-alderen.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så går vi til 2. runde.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Borgmester **Inger Marie Bruun-Vierø**: Altså jeg vil da også sige, at det, jeg prøver at gøre opmærksom på, det, der er vigtigt i denne sag, er, at vi godkender princippet om ens serviceniveau til alle 65 plus-årige, at det er en konsekvens af den lovgivning, der er vedtaget af Folketinget, der siger, at folkepensionsalderen er nedsat til 65 år. Man kan så diskutere, om det er for lavt, det synes jeg personligt, men det er nu engang det, man har besluttet i Folketinget, og så er det også det, vi har at rette os efter.

Derfor synes jeg også, at vi forplumrer diskussionen ved at begynde at tale om tillægsbevillingslov, for hvis vi anerkender, at der er et princip om ens serviceniveau til alle 65 plus-årige, så handler det jo ikke om en tillægsbevillingslov; så anerkender vi bare, at de skal stilles på lige fod, og det koster nogle penge. Hvis vi skal begynde at diskutere tillægsbevillingslov i forbindelse med budgetforhandlinger, så er det pludselig blevet et politisk spørgsmål, om de skal behandles lige.

Jeg prøver at løfte det ud over en politisk diskussion i forbindelse med nogle budgetforhandlinger. Jeg synes, det er helt rimeligt, at vi gør det, hvis vi anerkender princippet om ens serviceniveau, for ellers skal vi jo sidde og prioritere det her til fordel for noget andet, hvor jeg faktisk mener, at den diskussion er uværdig og forkert i sådan en sag, hvor der er kommet en ny lovgivning.

kl. 18.00

Men det, jeg også synes er vigtigt, er, at hvis vi siger, at det her er en forhandlingssag, så har vi også hermed sagt, at vi er villige til at sænke serviceniveauet generelt, for vi kan jo ikke i praksis nægte de 65 plus-årige, der har et rehabiliteringsbehov, når de er blevet pensionister, og det vil sige, at vi er nødt til at smøre smørret tyndere ud.

Det synes jeg også, man er nødt til at lade trænge ind. Det her er ikke sådan en sag, man bare kan tale sig ud af og sige, at vi gør det til genstand for en politisk forhandling senere hen. Enten godkender vi princippet om ens serviceniveau, og det er det serviceniveau, som vi har i dag, eller også siger vi, at vi vil gå ind for et serviceniveau på et lavere niveau. Det er egentlig det, jeg synes er konsekvensen af denne diskussion.

Så vil jeg knytte yderligere et par ord til, hvorfor jeg mener, det er så vigtigt, at vi holder os til det principielle, fordi vi har servicelovens § 73 a, der kræver, at kommunerne tilbyder genoptræning til ældre, og det vil sige, at Sundheds- og Omsorgsudvalgets forpligtelser omfatter kommunens folkepensionister uanset alder.

Så er jeg igen tilbage ved lighedssynspunktet. Man kan ikke opretholde det eksisterende serviceniveau for pensionister over 67 år, hvis man også er nødt til at lukke op for de nytillkomne. Derfor vil serviceniveauet nødvendigvis falde lige meget for alle folkepensionister uanset alder.

Så er der nogle, der siger: Jamen de der på 65-66 år har aldrig fået træning. Hvorfor skal de så pludselig til at have det nu? Jamen det skal de jo, fordi de er blevet folkepensionister.

Så er jeg da også sikker på, at hvis man begynder at kigge på det, så er der nok nogle af de 65-66-årige, som har haft et hoftebrud, som også godt kunne have haft brug for noget træning, hvor vi også godt kunne have undværet at skulle give dem noget hjemmehjælp, fordi de aldrig er blevet genoptrænet. Det er sådan set den gruppe, vi får fat i nu. Jeg tror da, der er

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

store gevinster for kommunen at hente, hvis vi vil behandle denne sag, som den fortjener at blive behandlet.

Så det, jeg stadig væk vil stille forslag om, er, at Borgerrepræsentationen fastholder Sundheds- og Omsorgsudvalgets oprindelige beslutning fra den 17. juni 2004 og dermed godkender princippet om ens serviceniveau til alle 65 plus-årige, med den ændring, at beløbsrammen afklares mellem økonomiforvaltningen og sundhedsforvaltningen og indarbejdes som en teknisk rammeændring.

Det, der også er blevet sagt, jamen er det lige nøjagtig 4 pct., det har jeg da også sagt, men det er jo så, vil jeg sige, et efter min opfattelse ukvalificeret slag på tasken. Det vil jeg godt have, at man graver dybere ned i, for der kommer da ikke flere ind i det træningstilbud, end der bliver visiteret dertil. Det er jo ikke sådan, at de 4 pct. bare kommer væltende automatisk. Det er jo kun i det omfang de virkelig har haft en brækket hofte eller haft andre lidelser, der berettiger dem til træning. Det skal jo da afklares gennem nogle stikprøver osv. Det er da i hvert fald, ved jeg, ikke sket, fordi jeg mener, det er en teknisk sag, en sag, som vi må lade forvaltningerne om. Og så må de også finde ud af at få det indarbejdet som en teknisk rammeændring.

Det er sådan, man behandler sådan en sag, som følger direkte af en lovgivningsændring, så nu er den her i en ny variant.

**Morten Kabell (Ø):** Det er det konservative medlem, hr. Lønborgs tale, der fik mig herop igen.

For det første mente Mogens Lønborg ikke, at man kunne være sikker på, at de tal, der står i indstillingen, overhovedet var nogle, man havde regnet på; formodentlig var det bare tal, der var grebet ud af den blå luft, og man havde syntes, 4 pct. var da meget pænt, og så havde man fundet ud af, at det var så det, man måtte indstille, og det er så derfor, det står i den sag, vi behandler nu.

Se, nu havde jeg lidt større tiltro til, at når sundhedsforvaltningen var blevet bedt om at komme med en indstilling til tillægsbevilling, så var de gået hjem i forvaltningen og havde regnet på tallene. Det stolede jeg faktisk på fra starten, og for en sikkerheds skyld måtte jeg da lige over og spørge og fik da også et ja, ja, man har faktisk undersøgt behovet, man har faktisk undersøgt det. Derfor er der også belæg for det, man siger.

Det er så også til Jens Johansen, som jo går op og siger: Hvorfor ikke 3,8 pct., hvorfor ikke 4,9 eller hvad som helst andet? Jeg skal da erkende, at det ved jeg heller ikke, men jeg stoler faktisk på, at når der nu står i indstillingen, at det er det tal, vi har med at gøre, så er det, fordi man har været hjemme og undersøge det. Det gad Jens Johansen ikke, kan jeg så høre, og jeg kan så undre mig over, hvorfor Jens Johansen ikke siger det ligeud, hvis han ikke har tillid til sundhedsforvaltningen.

Den anden ting er, at det måske teknisk set er korrekt, når det ærede medlem Mogens Lønborg siger, at økonomiforvaltningen og Økonomiudvalgets flertal ikke diskriminerer. Men nu er det ikke forbudt at se lidt på årsag og virkning. Det er selvfølgelig rigtigt, at teoretisk diskriminerer man ikke, når man bare ikke vil afsætte penge nok til det, man sætter i værk, og ikke afsætter penge nok til at kunne behandle alle vores borgere ens. Men virkningen er jo en forskelsbehandling, virkningen er jo en diskrimination af de borgere, de unge folkepensionister, virkningen er, at de bliver behandlet anderledes.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Så bliver der endelig stillet spørgsmålet: Jamen hvorfor skal de 65-66-årige pludselig til at have træning? Jamen det skal de jo heller ikke nødvendigvis, men de skal have tilbuddet, hvis de har behovet, på linje med alle andre folkepensionister. På det plan har Ben Haddou jo fuldstændig ret i sit indlæg heroppe. Det handler i bund og grund ikke om en tillægsbevilling. Det er det tekniske udtryk for, at Folketinget har vedtaget en nedsættelse af folkepensionsalderen, og at vi derefter tager konsekvensen, fordi vi vil behandle alle vores borgere ens.

**Mogens Lønborg (C):** Hr. Morten Kabell var inde på nogle ganske interessante betragtninger om teoretisk set og årsag og virkning og jeg ved ikke hvad.

Der står ikke i den her indstilling, og der er ikke i øvrigt i dens virkning noget som helst, der tilsiger, at fordi man er 66 år, så kan man ikke få den samme ydelse, som hvis man er 67. Det er ganske enkelt forkert, hr. Morten Kabell, at læse det ud af denne indstilling og ej heller ud fra en eller anden lidt besynderlig betragtning om, at det nok vil være dem, der så kommer bagest i køen, eller hvad der nu måtte ligge til grund for det, hr. Morten Kabell siger. Jeg forstår ganske enkelt ikke, hvordan man kan fejllæse tingene på den måde.

Sagens kerne er, at hvis ikke der tilføres yderligere midler og man øger gruppen og man i øvrigt fastholder et ikkediskriminationsprincip, så er det klart, at der pr. borger i denne gruppe bliver en smule mindre. Det vil sige, at hvis vi skal fastholde ikkediskriminationsprincippet, så betyder det, hvis ikke der tilføres ekstra penge, en serviceforringelse for dem alle sammen, hr. Morten Kabell, for dem alle sammen.

I øvrigt vil det så betyde, at den diskrimination, der er mellem folkepensionister plus 65 og så dem under, til gengæld bliver lidt mindre, fordi de ligger jo i dag, har vi forstået i den her sammenhæng, på et lavere niveau, så man får ret beset, hvis vi nu endelig skal være helt præcise på den, en mindre diskrimination.

Det er ikke, fordi vi går ind for, at vi skal forringe serviceniveauet for folkepensionisterne, men det er en besynderlig måde at læse tingene på.

Så var hr. Morten Kabell også inde på, at jeg skulle have ment, at tallet 4 pct. var grebet ud af den blå luft og anfægtede sundhedsforvaltningens betragtninger. Igen må jeg sige til hr. Morten Kabell, at han bør høre lidt mere efter, hvad der bliver sagt her fra talerstolen. Jeg satte såmænd bare spørgsmålstejn ved, om det nu også er rimeligt at overføre den gennemsnitsbetragtning, som man har baseret på de 67 plus, nemlig 4 pct., til gruppen af 65-66-årige.

Jeg kunne faktisk godt forestille mig, at de unge folkepensionister – lad os kalde dem det – måske har lidt mindre behov end gruppen 67 plus, og derfor er 4 pct., men et mindre tal, måske det rigtige. Men da vi øvrigt ikke rigtig kender så meget til den her gruppe af unge folkepensionisters behov i så henseende, så vil der selvfølgelig være et skøn forbundet med, om man siger 2 pct., eller hvad man gør.

Derfor synes jeg, vi må kigge på den igen, og så må vi selvfølgelig også følge nøje, hvor mange der så kommer ind i den her gruppe. Havde vi den budgetmodel, som vi har næste år, så havde vi slet ikke den her problemstilling, så jeg glæder mig til, at vi fremover får en helt anden måde at budgettere på; så havde vi gennemsigtighed i tingene.

Så synes jeg endelig også lige, at vi skal tage i betragtning, at gruppen af 80-årige og derover jo altså er faldende. Vi går hele tiden ud fra en alt andet lige-betragtning, at vi skal

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

have flere penge, men har vi i regnestykket indregnet, at den virkelig tunge gruppe rent ydelsesmæssigt bliver mindre? Jeg vil også gerne sikre mig, at vi får det med i beregningerne, så vi ikke bare ender med at løfte rammen, og så viser det sig i den anden ende, at der faktisk er et færre antal, der har brug for behandling.

Så jeg mener, at vi skal kigge på denne sag igen i Økonomiudvalget og også i Sundhedsudvalget.

**Abderrahman Ben Haddou (D):** Jeg glemte bare at tilføje, at jeg selvfølgelig støtter sundhedsborgmesterens ændringsforslag.

Jeg er også enig med Morten Kabell i, at det selvfølgelig har været en lang proces, så det lyder, som om det her bare er et stykke papir, vi skal forholde os til her i aften. Der har været arbejdet meget intenst både i sundhedsforvaltningen og i familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen omkring dette spørgsmål.

Så jeg kan godt forstå, at man måske stadig er i tvivl og måske vil have det behandlet en gang til, men jeg vil dog sige, at der er gjort et stort stykke arbejde for at nå frem til de tal, der er nævnt i indstillingen.

Så er det igen spørgsmålet om behov eller mindre behov. Det var dog frygteligt, synes jeg, for hr. Mogens Lønborg, at hvis vi kommer til at give for mange penge til de 65-årige, altså løfter rammen for de 65-67-årige, så risikerer vi, at folk kommer til skade.

Jeg har gjort klart opmærksom på i mine tidligere budgettaler, at det gælder om at investere i det enkelte individ. Hvis man måske kommer til at bruge for mange penge på genoptræning, så risikerer man faktisk at få færre indlagte på hospitaler. Det er faktisk noget at overveje, at man måske skulle bruge nogle flere penge på genoptræning; det skader aldrig.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så går vi til 3. runde.

Borgmester **Inger Marie Bruun-Vierø**: Jeg kan tilslutte mig de betragtninger, der har været omkring forløbet, fordi før sommerferien vedtog Borgerrepræsentationen overflytning af midler fra FAF til SUF, på grund af at folkepensionsalderen blev nedsat til 65 år.

Også på det tidspunkt havde økonomiforvaltningen indstillet, at de 65-66-årige ikke skulle have tilført penge, fordi der kom øgede udgifter til træning. Da gik Borgerrepræsentationen faktisk imod økonomiforvaltningens indstilling, og så blev sagen tilbagevist lige på det punkt, og så fik Sundheds- og Omsorgsudvalget forelagt en ny indstilling.

Og i lyset af behandlingen her i BR var vi da også optimistiske og regnede med, at den gik så bare glat igennem, fordi det var der tilsyneladende enighed i Borgerrepræsentationen om. Så kommer jeg til økonomiudvalgsmøde, og pludselig var det nøjagtig den samme indstilling fra økonomiforvaltningen om, at det her skulle afklares, i hvert fald ikke i forbindelse med økonomiudvalgsmødet forleden dag og heller ikke i forbindelse med i aften, og så var vi tilbage ved start igen.

Så der kan økonomiforvaltningen jo glæde sig over, at de har overvundet politikernes modstand og den samlede Borgerrepræsentations holdning. Tillykke med det, forvaltning, men jeg synes på en eller anden måde alligevel, det er en fantastisk sag, at vi står her og underkender os selv.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Jeg er fuldstændig sikker på, hvis jeg gik hen og spurgte jer hver især, om I alle sammen synes, at princippet ens serviceniveau for alle plus 65-årige, så ville svaret være: Det er vi da selvfølgelig nødt til at sige ja til. Vi vil også alle sammen inderst inde sige, at der selvfølgelig så også skal følge de nødvendige penge med, og vi vil også alle sammen sige, at de der 4 pct. giver vi ikke meget for, fordi vi jo ikke har været ude og undersøge markedet, hvor mange der rent faktisk er.

Så har jeg lige været oppe og spørge forvaltningen. De sagde, at det havde de faktisk ikke. De havde taget sådan et slag på tasken og nogle gennemsnitsbetragtninger. Det fremførte jeg også i Økonomiudvalget forleden dag: Kunne man være helt sikker på, at det var så meget? for det var jeg nu tvivlende over for. Og det var så det, jeg fik bekræftet fra forvaltningens side, at det nok var det eneste, man kunne være sikker på, og så var alle jo lagt døde. Så det er sådan i korte træk sagsforløbet her.

Jeg kan da også høre, hvordan vinden blæser: Nu kan den komme tilbage en gang til, så hvem er det, der styrer denne kommune?

2. næstformand (**Bente Frost**): Der er ikke flere, der har begæret ordet, og jeg kan regne ud, at vi skal have afstemning.

Først skal vi stemme om henvisning til Sundheds- og Omsorgsudvalget og efterfølgende behandling i Økonomiudvalget ... (*Afbrydelse*). Ja, ja, men det mest vidtgående skal til afstemning først, og det er jo at sende sagen tilbage.

**Borgmester Inger Marie Bruun-Vierø (B) stillede følgende ændringsforslag:**

**"At Borgerrepræsentationen i dag fastholder Sundheds- og Omsorgsudvalgets oprindelige beslutning fra den 17. juni 2004, og dermed godkender princippet om ens serviceniveau til alle over 65 år, med den ændring, at beløbsrammen afklares mellem Økonomiforvaltningen og Sundhedsforvaltningen og indarbejdes som en teknisk rammeændring."**

**Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:**

**"Idet Borgerrepræsentationen ikke ønsker at diskriminere mellem forskellige grupper af folkepensionister i København, vedtager Borgerrepræsentationen de tre oprindelige "at"-punkter fra Sundheds- og Omsorgsudvalgets indstilling."**

**Socialdemokraterne og Socialistisk Folkeparti foreslog følgende:**

**"Sagen foreslås henvist til Sundheds- og Omsorgsudvalget og med efterfølgende behandling i Økonomiudvalget med henblik på behandling i sammenhæng med budget 2005."**

**Forslaget om udvalgshenvisning blev vedtaget med 26 stemmer imod 9. 10 undlod.**

**For stemte: A, C, F og V 2.**

**Imod stemte: B, D og O.**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 26. august 2004**

---

**Følgende undlod at stemme: V og Ø.**

2. næstformand (**Bente Frost**): Så sender vi det i udvalg med alle de ændringsforslag, der er kommet ind.

=====

**3) BR 353/04. Årsberetning for 2003 om magtanvendelse og andre indgreb i selvbestemmelsesretten i Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen**

Indstilling om, at Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningens årsberetning for 2003 om anvendelse af magt og andre indgreb i selvbestemmelsesretten efter serviceloven i Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen tages til efterretning.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**4) BR 362/04. 2 projekter med skæve huse, beliggende Spontinisvej 32-36/Hammelstrupvej 42-46 og Toften 28-32**

Indstilling om, at Toften 28-32, beliggende på matr. nr. 2965, Husum, som udgør 1345 m<sup>2</sup>, stilles vederlagsfrit til rådighed for boligselskabet SAB c/o KAB Bygge- og Boligadministration i maksimalt 30 år, til opførelse af op til 8 skæve huse.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**5) BR 376/04. Udpegning af 1 medlem og 1 stedfortræder til Det Sociale Brugerråd i Københavns Kommune for den resterende valgperiode 2003 - 2006**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen udpeger Jannie Behrenthz som medlem og Elisabeth Røgen som stedfortræder til Det Sociale Brugerråd for den resterende del af perioden 2003 – 2006.

(Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen)

**Sagen blev taget af dagsordenen ved mødets begyndelse.**

=====

**6) BR 380/04. Udvidelse af Handicapcenter Irlandsvej, Tomatvej 11**

Indstilling om, at der gives kapitalbevilling på 11,645 mio. kr. til udvidelse af handicapcenter Irlandsvej med 1.000 m<sup>2</sup>, samt at den del af bevillingen, som ikke kan anvendes i 2004, overføres til 2005.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Der tages forbehold for en endelig statslig godkendelse som følge af regeringens indførelse af en godkendelsesordning af nye kommunale bygge- og anlægsarbejder.

Der anvises kasse-mæssig dækning for 9,603 mio. kr. på budget 2004, bevillingen Administration, funktion 6.51.3. Der anvises kasse-mæssig dækning for de resterende 2,042 mio. kr. på budget 2005, bevillingen Administration, funktion 6.51.1.

Det bemærkes, at Borgerrepræsentationen tager stilling til overførselsanmodningerne i 2005 på baggrund af regnskab 2004 og på baggrund af indstilling fra Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget.

Det forudsættes, at udgifterne til udvidelsen af Handicapcentret afholdes inden for Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets ramme.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget og Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 7) BR 384/04. Evaluering af ekstra tilførte ressourcer til sagsbehandling af sygedagpengesager - Evaluering af effekten af de ekstra ressourcer

Indstilling om, at analyse af effekten af ekstra tilførte ressourcer til sagsbehandling af sygedagpengesager tages til efterretning, samt at videreførelse af midlerne i budget 2005 godkendes.

I de tekniske ændringsforslag til budget 2005 og frem vil det blive indarbejdet, at der overføres 4,5 mio. kr. fra det lovbundne område (funktion 5.71.1 sygedagpenge) til det rammebelagte område (funktion 6.51.1 administration, bevilling Voksne med behov for serviceydelser).

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

**Socialdemokraterne ønskede følgende bemærkning tilføjet til beslutningsprotokollen:**

**"Socialdemokraterne er utilfredse med de foreløbige resultater og de øgede ressourcer til opfølgning af sygedagpengesager. Vi vil derfor nøje følge op på, at de forudsatte resultater nås."**

=====

### 8) BR 359/04. Bortfald af forslag til lokalplan "Sundby Havn" med tilhørende forslag til kommuneplantillæg

Indstilling om, at lokalplanforslag "Sundby Havn" med tilhørende forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 bortfalder.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 26. august 2004**

---

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**9) BR 354/04. Forslag til lokalplan "Vermlandsgade" med tilhørende forslag til kommuneplantillæg**

Indstilling om, at forslag til lokalplan "Vermlandsgade" med tilhørende forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages med henblik på fælles offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder, samt at den foreslåede dialogstrategi bestående af en hjemmeside for planen, en udstilling i lokalområdet, et borgermøde i form af et orienteringsmøde samt offentliggørelse i områdets lokalaviser vedtages.  
(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

**Det Radikale Venstre ønskede følgende bemærkning optrykt i forbindelse med offentliggørelsen:**

**"Den radikale gruppe finder det højst uheldigt, at der ikke er taget stilling til udflytningen af brandstationen.**

**Grunden ville kunne planlægges i sin helhed, såfremt der var taget stilling til dette forhold.**

**Vi frygter, at bebyggelsesplanen ikke bliver så optimal, som den kunne være blevet."**

=====

**10) BR 363/04. Metroens 3. etape**

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på 2,0 mio. kr. under Vej & Parks anlægsramme (funktion 2.22.3) til anlæg af vendepladser ved stationen ved Italiensvej, anlæg af en fodgængerovergang med gult blink ved stationen ved Øresundsvej og til anlæg af et belagt fortov ved stationen ved Hedegaardsvej.  
(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**11) BR 364/04. Nordre Frihavnsgade - 1. etape, omlægning af strækningen fra Petersborgvej til AL Drewsensvej**

Indstilling om, at en strækning på Nordre Frihavnsgade fra Petersborgvej til AL Drewsensvej, 1. etape, omlægges til et sivegadeområde som beskrevet i nærværende indstilling, samt at der gives en anlægsbevilling på 4,5 mio. kr. på Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3, vejanlæg) til gennemførelse af omlægningen.

Der tages forbehold for en endelig statslig godkendelse som følge af regeringens indførelse af en godkendelsesordning af nye kommunale bygge- og anlægsarbejder.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 26. august 2004**

---

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes inden for udvalgets egen ramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

=====

**12) BR 365/04. Højbro Plads og Amagertorv - udeservering og cykelparkering**

Indstilling om, at Amagertorv og området omkring Højbro Plads omlægges som beskrevet i nærværende indstilling for at imødekomme behovet for cykelparkering og udeserveringsarealer, at cykeltaxier skal tilbydes en formel taxiholdeplads på arealet mellem Højbro Plads og Amagertorv, at antallet af udeserveringsarealer på Højbro Plads i sæsonen 2004 øges til 3, at 3 udeserveringsarealer bibeholdes i 2005 og fremefter, at der afholdes en arkitektkonkurrence om udformning af udeserveringspavilloner som beskrevet i nærværende indstilling, at der gives en anlægsbevilling på 450.000 kr. til gennemførelse af projekt for ændring af cykelparkeringsforholdene på Vej & Parks Anlægsramme, konto 2.22.3, vejanlæg, at der gives en anlægsbevilling på 1,15 mio. kr. til finansiering af en arkitektkonkurrence om pavilloner på Vej & Parks Anlægsramme, konto 2.22.3, vejanlæg, samt at der etableres cykelparkering på den vestlige side af Højbro Plads, og idet cykelparkeringszonen i Silkegade ved Illum udformes som et opmalet område uden etablering af cykelstativer.

Tredje prioritet vedrørende fremtidige udeserveringer formuleres: Tredje prioritet skal tildeles ansøgere udenfor pladsen (restaurationer forretninger uden fysisk tilknytning til pladsen, idet der (...).

Der tages forbehold for en endelig statslig godkendelse som følge af regeringens indførelse af en godkendelsesordning af nye kommunale bygge- og anlægsarbejder.

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes indenfor udvalgets egen ramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

=====

**13) BR 352/04. Boligkommissionen i Københavns Kommune**

Indstilling om, at Boligkommissionen fortsat varetager opgaverne vedrørende boligtilsyn i henhold til lov om byfornyelse og udvikling af byer, samt at den nuværende Boligkommission fortsætter sit virke indtil den 31. december 2005

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Jens Johansen (F):** Vi kan ikke stemme for denne sag, idet vi i princippet mener, at Boligkommissionen bør nedlægges. Vi mener faktisk, at vi skal se at få analyseret hele vores byfornyelsesindsats og forankringen af den. Vi har Grønne Gårde og Boligkommissionen og

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Kvarterløftsekretariatet og eksterne partnere som Byfornyelsesselskabet København, SBS Byfornyelse og Håndværkets Byfornyelsesselskab, og så har vi Byfornyelseskontoret i Plandirektoratet til at varetage byfornyelsesopgaverne, som er en svindende opgave i Københavns Kommune.

Det mener vi, at vi skal drøfte i sammenhæng med de drøftelser, vi skal have om den fremtidige opgavefordeling og snitflader i Københavns Kommune efter næste valg, og vil stille forslag om det, når den tid kommer. Men vi kan altså ikke stemme for den sag, vi har på her i dag.

**Winnie Larsen-Jensen (A):** Jeg kan ikke helt forstå Jens Johansens og SF's ræsonnement i denne sammenhæng. Vi kan da ikke vente på, at der kommer en strukturændring eller en organisationsændring i Københavns Kommunes arbejdsfordeling og så sige, at vi i al den tid overhovedet ikke kan forholde os til, om lejlighederne er usunde at leve i eller er uegnede til menneskeboliger eller noget andet. Det er da en absolut vigtig funktion.

At man så skal kigge på de forskellige ting, som Jens Johansen nævner, med Grønne Gårde og Boligkommissionen og byfornyelsesselskaber osv., det at man kan lave en bedre sammenhæng i den organisation, som Københavns Kommune er bygget op på, er da noget helt andet. Men vi kan da ikke sige, at Boligkommissionen bliver sat ud af kraft, fordi Jens Johansen har nogle ønsker til en ny styrelsesform efter 2005. Det er en fuldstændig absurd tankegang.

Jeg vil godt bede Jens Johansen om at sige, hvad han forestiller sig ved at stemme imod. Forestiller Jens Johansen sig, at Boligkommissionen som organisation og med den kompetence, som ligger der, overhovedet ikke skal fungere, og at folk så skal bo i usunde boliger og ikke have mulighed for, at deres lejligheder bliver kondemneret på rimelige vilkår?

**Ole Hentzen (C):** Lad mig indlede med at sige, at jeg er ganske enig i de betragtninger, som SF har lagt til grund for at tage forbeholdet. Men efter at den har været en tur tilbage, har vi jo ligesom fået sat grænserne for, hvor længe det her uhyre egentlig kan fungere. Det kan det altså i den her valgperiode ud.

Til Winnie Larsen-Jensen vil jeg sige: Læs nu materien i denne indstilling frem for bare at gå op og hakke på SF. Det kan der være masser af andre gode grunde til, men i denne sag er der faktisk ikke, fordi det jo er en ændring af loven. Man har taget kompetencen fra Boligkommissionen, den ligger sådan set politisk i udvalget, og udvalget kan så vælge at delegere eller lade være, men der er ikke mere den samme kompetence til det, der hedder Boligkommissionen.

Så derfor er der ikke nogen ændrede strukturer, eller man behøver at lave alt muligt andet, det er et spørgsmål om en kompetence. Og hvis hele Boligkommissionen skal redde København fremover, så vil jeg da gerne udtale på konservative vegne, at så er jeg da bekymret over den mandskabsreduktion, der har fundet sted og den nuværende bemanning, for så er vi virkelig på hælene i København, hvis det hele skal reddes af en enkelt medarbejder og sådan lidt, så er vi virkelig på herrens mark.

Så jeg er sådan set mest tryk ved, at man lader ligesom dyret køre videre indtil udgangen af 2005, men ansvaret ligger entydigt placeret: Det ligger i det politiske organ, det ligger i

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

udvalget, og visse praktiske ting kan man så vælge at uddelegere, og det, man har sagt, er: O.k., det får lov at være uddelegeret indtil 2005, og så er det ude.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så går vi til 2. runde.

**Jens Johansen (F)**: Jeg skal blot indlede med at sige, at jeg er fuldstændig enig med Ole Hentzen. Det her afklarer vi i forbindelse med drøftelserne om strukturen efter næste valg og de snitflader, der er. Jeg opregnede jo en lang række forvaltningsdele, som varetager byfornyelsesindsatsen, og det er værd at se på, om vi skal have det kæmpestore apparat til de meget små bevillinger, der er på det her område, og selv om vi op gennem 90'erne har haft en socialdemokratisk regering og nu en borgerlig regering, der så reducerede bevillingerne yderligere.

Men jeg vil godt skærpe det lidt og så sige om den socialdemokratiske ordfører, at nu gør hun sig sgu dummere, end hun egentlig er – nej, jeg ved godt, jeg ikke må bande, men så vil jeg sige uden at bande, at nu gør Winnie Larsen-Jensen sig dummere, end hun egentlig er, eller også prøver hun at få det til at se ud, som om vi andre er dummere, end hun i hvert fald tror, vi er.

Der er en tidsbegrænsning på, ja det er der, og derfor sagde jeg også, at når drøftelserne om den fremtidige opgavefordeling skal foregå efter valget, så skal det her på bordet, på tegnebrættet, op i luften, og så må vi se, hvor vi griber boldene, og jeg har nævnt alle boldene, tror jeg.

Det andet er, at det ikke har en pind at gøre med, om Københavns Kommune tager stilling til kondemnable forhold eller usunde boliger, fordi den her opgave, som Ole Hentzen siger, er forankret i det politiske udvalg, og den kunne med rimelig ret varetages af det politiske udvalg. Vi har ikke brug for denne kødrand af tekniske specialister og partifæller og hvad det nu ellers er, for at løse denne opgave, helt ærligt.

Når jeg så siger, vi ikke kan stemme for, så betyder det ikke, at vi stemmer imod, fordi vi undlader, men vi vender tilbage, fordi vi skal have afklaret, hvordan vi varetager byfornyelsesopgaverne i Københavns Kommune. Det er aldeles u hensigtsmæssigt, som det er, hvor byfornyelsesopgaverne er lagt internt og eksternt og i den ene forvaltning og den anden forvaltning. Det skal være et enstrengt system.

**Mikkel Warming (Ø)**: Det er svært at være uenig i det ræsonnement, Jens Johansen kommer med, at det er noget rod med Grønne Gårde og kvarterløftsekretariatene og Boligkommissionen og Byfornyelseskontoret, økonomiforvaltningen, der i almindelighed blander sig i alting, uanset om de ved noget om det eller ej.

Altså det er klart, der er nogle bolde, der skal kastes op i luften og skal falde ned på en fornuftig måde, og det oplagte er at gøre det i forbindelse med, at man diskuterer snitflader, specielt i en situation, hvor byfornyelsesopgaverne af skiftende regeringer er blevet skåret voldsomt ned, det er rigtigt.

Jeg hørte i de første omgange Jens Johansen sige meget klart, at han ville stemme imod. Det var nu også derfor, jeg endte med at reagere, fordi alternativet, som man så kommer med i anden omgang, er, at det er Bygge- og Teknikudvalget, der skal varetage opgaven med at udstede påbud om genhusning i forhold til kondemnable forhold.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Vil hr. Jens Johansen gå ud på de ture med Bygge- og Teknikudvalget, fordi det jo er det, der så skal ske, når man på denne måde foregriber en diskussion, der skal være, og som kommer, går jeg ud fra. Hvis de snitfladediskussioner ellers bliver diskuteret nogenlunde fornuftigt, så foregriber man noget ved, som der ellers blev lagt op til, at stemme imod.

Vi stemmer for med den klare forudsætning, at det her er valgperioden ud, og så må vi få diskuteret, hvordan byfornyelsesområdet kan organiseres fornuftigere og bedre, end det er i dag. Også fordi ansvaret ligger i Borgerrepræsentationen, ansvaret ligger i Bygge- og Teknikudvalget, men vi er tvunget af en lovændring til at tage stilling til, om vi fortsat vil uddelegere mindre kompetence end tidligere. Og jeg beklager i øvrigt også, at den kompetence er blevet indskrænket af den lovændring om byfornyelsen, der kom, men det er så noget andet.

Alternativet er, at Bygge- og Teknikudvalget skal gå rundt og udstede de her påbud? Er det det, Jens Johansen helt konkret vil?

**Lars Engberg (A):** Det er jo meget interessant at gøre en længere debat ud af noget, hvor jeg tror vi faktisk mere eller mindre er enige alle sammen, fordi vi er enige om, at der er temmelig mange instanser på dette område, og det bør selvfølgelig koordineres. Jeg tror også, vi er enige om, at den koordination jo ikke kan ske i dag eller i morgen, men at det faktisk er meget passende, at vi ser på den efter næste kommunevalg.

Der, hvor vi så måske kan være uenige – det ved jeg ikke, men jeg havde nær sagt, det behøver vi måske ikke at blive enige om ligefrem i aften – er, om det virkelig kan være rigtigt, at det politiske udvalg skal overtage de opgaver, som Boligkommissionen har i dag, altså simpelt hen skal ud og kigge på ejendomme og sådan noget, eller vi skal overlade det til et eller andet foretagende eller en eller anden instans, hvor vi også har sagkyndige, brandsagkyndige og lægesagkyndige osv., at vurdere tingene.

Vi mener nok i Socialdemokratiet det sidste, men om det lige skal ske i form af en Boligkommission eller hvad, lad os diskutere det i løbet af det næste halvandet år.

Så kan jeg ikke forstå, at når vi faktisk er enige om, at det må vi se på, sådan at det kan ændres fra og med næste valgperiode, hvorfor kan man så ikke stemme for den indstilling, der ligger nu, hvor der er en tidsbegrænset forlængelse af Boligkommissionens arbejde i præcis den periode, som også SF forestiller sig, at vi ikke kan undvære Boligkommissionen.

**Indstillingen blev godkendt med 38 stemmer imod 0. 6 undlod.**

**For stemte: A, B, C, D, O, V, V 2 og Ø.**

**Følgende undlod at stemme: F.**

=====  
 Kl. 18.30

### 14) BR 386/04. Strandgade, kørsel med turistbusser

Indstilling om, at forbuddet mod kørsel med turistbusser i Strandgade og på Wildersbro ophæves for turistbusser med ærinde til nr. 89-100.

(Bygge- og Teknikudvalget)

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

**Indstillingen blev godkendt med 33 stemmer imod 11.**

**For stemte: A, B, C, D, O, V og V 2.**

**Imod stemte: F og Ø.**

=====

### 15) BR 379/04. Endelig vedtagelse af tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 341 "Det centrale Valby"

Indstilling om, at tillæg nr. 1 til lokalplan nr. 341 "Det centrale Valby" vedtages endeligt. (Bygge- og Teknikudvalget)

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Det kan næppe overraske nogen i denne sal, at Enhedslisten ikke er begejstret for det forslag, et flertal om et øjeblik løfter. Vi skal ikke trække pinen længere ud end nødvendigt.

Jeg erindrer Borgerrepræsentationen og de medlemmer, der stadig væk har hukommelsen i behold, og som sad der i forrige periode, om, at vi vedtog – øvrigt på Enhedslistens initiativ – at bebyggelsesprocenten i det omhandlede område, III A, skulle være maks. 110 pct.

Det var med velberåd hu, at Borgerrepræsentationen vedtog det, fordi man havde de erfaringer fra andre byggerier, som endda var oppe på 110, at det fik man ikke særligt gode resultater ud af; man fik alt for lidt friareal for at sige det ligeud.

Nu har man fiflet og rodet med det her forslag frem og tilbage, og det fremgår jo også af materialet og de indsigelser, der er i forhold til den påtænkte plan.

Vi vil genfremsætte det forslag, og det skal jeg hermed anmode om, at bebyggelsesprocenten holdes på maks. 110 pct., som der hele tiden har været grundlaget for i kommuneplanen.

Og så kan jeg ikke lade være med at tilføje, at det er lidt mærkeligt med denne proces, som skulle være demokratiets vugge på det nærmeste, hvor man pludselig skulle lave en planproces, som var helt anderledes. Vores oplæg er nu, at selv om man går i gang med andre tilsvarende faconer at lave planprocesser på, at man faktisk laver en vurdering af, jamen hvad skete der så, hvor fik borgerne de facto mere indflydelse? Det glæder vi os meget til.

Vi har også en lille udtalelse til protokollen, når nu vi er stemt ned.

**Bente Frost (V 2):** Jeg kan heller ikke gå ind for dette tillæg til lokalplanen. Jeg er utilfreds med, at man igen går ind og ændrer på bebyggelsesprocenterne. Jeg synes, det er en meget, meget dårlig politik, man efterhånden er kommet ind på, at man vedtager nogle generelle planer, kommuneplanforslag og kvarterplaner og alt muligt andet, sender ud til borgerhøringer hist og pist alle vegne, og folk bliver lovet, jamen der bliver en bebyggelsesprocent som her i Valby på 110.

Og hvad sker der i hvert eneste tilfælde? Så går man ind bagefter og ændrer på bebyggelsesprocenterne, fordi bygherrerne ikke kan få kvadratmeter nok for at få sagerne til at hænge sammen.

Jeg må indrømme, at jeg synes, det er en utrolig dårlig politik, og jeg synes netop på det sted i Valby, hvor det skal ligge op og ned ad den nyindrettede Ovnhal til Valby Ny Skole, at

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

det vil betyde utroligt meget, at bebyggelsesprocenten kommer op på over 110, 117, tror jeg, det er, man nævner, at det bliver.

Så jeg vil støtte det ændringsforslag, som bliver genfremsat af liste Ø, om, at bebyggelsesprocenten skal være 110.

**Enhedslisten genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget:**

**"Bebyggelsesprocenten fastsættes til 110."**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 38 stemmer imod 6. 1 undlod.**

**For stemte: V 2 og Ø.**

**Imod stemte: A, B, C, F, O og V.**

**Følgende undlod at stemme: D.**

**Indstillingen blev herefter godkendt med 39 stemmer imod 5. 1 undlod.**

**For stemte: A, B, C, D, F, O og V.**

**Imod stemte: Ø.**

**Følgende undlod at stemme: V 2.**

**Enhedslisten ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:**

**"Enhedslisten mener, at det foreslåede nybyggeri er for stort og vil skygge for den nye Valby Skole. Enhedslisten mener, at byggeriet burde holde sig inden for den oprindelige bebyggelsesprocent på 110. Selvom byggeriet er flyttet længere væk fra den nye skole, er der stadig gener, og som minimum burde Valby Lokaludvalgs forslag om at skabe åbninger i facaden følges."**

=====

### **16) BR 338/04. Etablering af oplukkelig stibro mellem Havnestad og Havneholm**

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på 39 mio. kr. (2004 p/1) til anlæg af en oplukkelig stibro for cykler og gående mellem Havnestad og Havneholmen. Bevillingen overføres til Bygge- og Teknikudvalgets budget til etablering af stibroen, herunder uddybning af sejlrende til broens højeste fag. Der anvises kassemessig dækning fra Økonomiudvalgets budget Økonomiske forvaltning, anlæg funktion 6.51.3 (puljen til Infrastruktur og byggemodning i nybyggeriområder), at der gives en indtægtsbevilling på 445.000 kr. i 2004 fra grundejerne på Havneholmen. Beløbet overføres til Økonomiudvalgets budget, Økonomisk forvaltning, anlæg, funktion 6.51.3 (puljen til Infrastruktur og byggemodning i nybyggeriområder). De årlige indtægter fra grundejerne i Havnestad og på Havneholmen vil over en 10-årig periode beløbe sig til 17,5 mio. kr., at Økonomiforvaltningen i samarbejde med Bygge- og Teknikforvaltningen, når broens konstruktion kendes, vender tilbage med en indstilling om finansiering af de løbende årlige driftsudgifter forbundet med broen, at der tages forbehold for, at projektet godkendes i Indenrigsministeriet efter Bekendtgørelse om

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 26. august 2004**

---

godkendelse af iværksættelse af kommunal anlægsvirksomhed for 2004, at Vej & Park bemyndiges til at stå som bygherre for stibroen samt til at udbyde broen i totalentreprise i omvendt licitation, samt at udbudsgrundlaget godkendes i Bygge- og Teknikudvalget forud for kontrahering.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

=====

**17) BR 351/04. Københavns kommunes deltagelse i Greve Vandsamarbejde**

Indstilling om, at Københavns Kommune v/ Københavns Energi sammen med de private almene vandværker i Greve Kommune stifter "Greve Vandsamarbejde I/S".

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**18) BR 368/04. Justering af Københavns Energis leveringsbestemmelser for elnet, bygas, fjernvarme og vand**

Indstilling om, at forslag til justering af Københavns Energis leveringsbestemmelser: 1) Bestemmelser for nettilslutning og -adgang til det kollektive elnet, 2) Leveringsbestemmelser for bygas, 3) Leveringsbestemmelser for fjernvarme og 4) Leveringsbestemmelser for tilslutning og adgang til vandforsyning godkendes, således at ændringerne træder i kraft den 1. januar 2005, dog tidligst når Miljøstyrelsens godkendelse foreligger, samt at Københavns Energi kan foretage mindre justeringer af leveringsbestemmelserne efter anvisning fra Energitilsynet og Miljøstyrelsen.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Sagen blev taget af dagsordenen ved mødets begyndelse.**

=====

**19) BR 373/04. Miljø- og Forsyningsudvalgets deltagelse i Nordiske storbymiljøkonference 2004**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anmoder Miljø- og Forsyningsudvalgets medlemmer om at deltage i Nordisk storbymiljøkonference 2004 i Stockholm i perioden fra den 12. september til den 14. september 2004.

(Borgmesteren for Miljø- og Forsyningsforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

### 20) BR 358/04. Samarbejdsaftale med Paris

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen tiltræder vedlagte bilag 1: Udkast til samarbejdsaftale mellem København og Paris.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 21) BR 377/04. Debat om kommuneplanstrategien "Fremtidens København og københavnere"

Indstilling om, at hvidbog om den offentlige debat af kommuneplanstrategien (bilag A) godkendes af Borgerrepræsentation, samt at debatten ikke giver anledning til ændringer af den af 25. marts 2004 vedtagne kommuneplanstrategi "Fremtidens København og københavnere".

(Økonomiudvalget)

**Sven Milthers (F):** Jeg vil godt sige, at vi fra SF's side i sin tid ligesom lagde luft til den udsendte kommuneplanstrategi. Vi syntes faktisk ikke rigtigt, det var til at se, hvordan det her skulle blive til en kommuneplan. Vi syntes, der var en række uklarheder og en række upræcise ting om, hvordan det er, det her egentlig skal implementeres i en kommuneplan.

Nu har vi så haft en høring, hvor der har været en række forskellige bemærkninger til kommuneplanstrategien, og så kommer man og siger, at den ikke giver anledning til nogen bemærkninger, og nu skal vi bare sige, at det er så strategien.

Men vi skal altså om et halvt års tid eller deromkring have en kommuneplan, som da forhåbentlig indeholder nogle retningslinjer, der er klare, og derfor et helt andet dokument. Så hvad vi egentlig overhovedet skal bruge denne bekræftelse af et indholdsløst dokument til, har vi svært ved at forestille os.

Vi har derfor valgt den strategi at sige: Vi undlader at stemme, for ingen kan strengt taget være voldsomt imod det, der står, men det kan bare ikke bruges til at lave kommuneplan på. Og der er en række andre ting, som ikke indgår i den. Så vi har altså valgt at lægge os på, at vi undlader at stemme i denne sag.

**Mikkel Warming (Ø):** Jeg skal ikke bruge så mange ord endda, selv om det måske i virkeligheden er nogle ord, der vil understrege forskellen på SF og Enhedslisten. Vi stemmer nemlig imod, hvis nogen skulle være i tvivl.

Vi kunne ikke støtte det, da dette forslag til kommuneplanstrategi kom frem. Selv om der var nye takter i forslaget, inddragelsen af livsformsanalyser, så var de få konkrete ting, der var, ret visionsløst. Det var en fortsættelse af den nuværende given op over for bilismens stigning, en fortsættelse af den asociale boligpolitik og en total mangel på selvkritik. Selv om man havde gode, flotte og har gode, interessante, flotte, fine ord om arkitektur, så er der aldrig skyggen af tvivl om, at alt, hvad man har gjort i København, har altid været rigtigt.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Og når man ikke vil erkende de fejltagelser, som der vel trods alt, måske ikke lige i denne forsamling, men så ude i byen, er konsensus om, hvordan skal man så nogen sinde forhindre dem i fremtiden?

Med hensyn til indsigelserne eller bemærkningerne, så har det slået os, at lokalrådenes bemærkninger i virkeligheden går meget på samme læst. Det handler om at gøre en indsats for at mindske biltrafikken, forøge den kollektive trafik, sikre bedre forhold for cyklisterne, større opmærksomhed omkring medborgerhuse, kulturhuse, lokalt kulturliv, ønske om en grønnere by, en omsorg for byrummene ude omkring i bydelene.

Det tages ikke alvorligt, det hører ikke hjemme her, det hører hjemme alle mulige andre steder og i hvert fald ikke her, for vi ved bedst, og derfor skal man ikke ændre noget som helst. Det er vi uenige i, og derfor stemmer vi imod.

**Indstillingen blev godkendt med 32 stemmer imod 5. 7 undlod.**

**For stemte: A, B, C, D, O, V og V 2.**

**Imod stemte: Ø.**

**Følgende undlod at stemme: F.**

=====

### 22) BR 378/04. Igangsætning af EU-udbud af et fælles it-sikkerhedsadministrationssystem og sikkerhedsadministration

Indstilling om, at der igangsættes en EU-udbudsforretning om anskaffelse af et nyt fælles IT-sikkerhedsadministrationssystem og sikkerhedsadministration, at der reserveres i alt 10 mio. kr. til anskaffelse af et fælles IT-sikkerhedsadministrationssystem. Heraf finansieres 5 mio. kr. af puljen med uforbrugte midler overført fra regnskab 2003 til budget 2004 (BR 319/04). Endvidere anvendes 5 mio. kr. fra Økonomiudvalgets budget 2004 under Økonomiforvaltningens 11.kt. til udvikling af fællessystemer m.v. , samt at Økonomiudvalgets driftsramme for 2004 nedskrives med 10 mio. kr. mens Økonomiudvalgets driftsramme for 2005 opskrives med 10 mio. kr., idet udgifterne til anskaffelse forventes afholdt i 2005.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 23) BR 360/04. To nye svømmehaller i Københavns Kommune

Indstilling om at opføre et vandkulturhus i Valby og et nyt Bellahøjbad, at der træffes principbeslutning om, at Kultur- og Fritidsforvaltningen igangsætter forprojekteringen af de to projekter inden for en samlet nettoramme på 225 mio. kr., at finansieringen af nettorammen på 225 mio. kr. til de to svømmehaller tilvejebringes ved at anvende 141 mio. kr. af besparelsen fra kommunens valg af ny it-leverandør, samt 84 mio. kr. fra salg af arealer i eller i tilknytning til Valby Idrætspark, at der i forlængelse af ovenstående i årene 2004, 2005, 2006 og 2007 hvert år overføres 35,25 mio. kr. fra Økonomiudvalgets bevilling Økonomisk

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

forvaltning drift, konto 6.51.1 Administration mv. til en rådighedsbevilling under Økonomiudvalgets bevilling Fælles Anlægspuljer, konto 6.51.3 Svømmehaller, at der i det omfang, der er tidsforskydning mellem indtægter (salg af arealer i eller i tilknytning til Valby Idrætspark) og udgifter vil blive foretaget mellemfinansiering fra Økonomiudvalgets Bevilling Finansposter, konto 8.05.5 Kassen, at der inden for den samlede ramme på 225 mio. kr. gives en tillægsbevilling (rådighedsbevilling) til projektering af de to svømmehaller til budget 2004 på 4 mio. kr. på Kultur- og Fritidsudvalgets konto 0.30.3, at der anvises kassemæssig dækning for udgiften på 4 mio. kr. på Økonomiudvalgets budget 2004, bevilling Fælles Anlægspuljer, konto 6.51.3 Svømmehaller, at der inden for den samlede ramme på 225 mio. kr. afsættes 0,5 mio. kr. til udarbejdelse af en helhedsplan for Valby Idrætspark, at der anvises kassemæssig dækning for udgiften på 0,5 mio. kr. på Økonomiudvalgets budget 2004, bevilling Fælles Anlægspuljer, konto 6.51.3 Svømmehaller, at der træffes principbeslutning om at øge driftsbevillingen til Kultur- og Fritidsudvalget til drift af svømmehallerne, samt at Bygge- og Teknikforvaltningen anmodes om at tilvejebringe det nødvendige plangrundlag for at projekterne kan realiseres.

(Kultur- og Fritidsudvalget og Økonomiudvalget)

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Det kunne have været rart, hvis man i forbindelse med vedtagelsen om to nye svømmehaller bare kunne være helt glad, for Enhedslisten mener også, det er nødvendigt at udbygge svømmehalsfunktionen her i Københavns Kommune.

Man kan jo sige, at det resultat, vi står med her, er spøjst. Det er foregået i budgetkredsen – som jo er meget kompetent, det ved vi, så det skal jeg ikke sætte en finger på – hvor man har ført lange, seje forhandlinger om, hvad det var, man nu ville. Og her står vi så med et resultat.

Vi er alligevel opmærksom på, at hvis man ikke har læst papirerne, så skal man ikke tro ved det, man har hørt og set overskriften, at det er særligt defineret, hvad det egentlig er, vi beslutter, hverken projektmæssigt eller økonomisk. Man bør lægge mærke til, at de selvfølgelig som sædvanlig også ved denne her slags byggerier ikke aner en pind om, hvad det kommer til at koste, jordforurening etc., og det er anslåede værdier, der ligger der. Og I må kalde mig Mads, hvis det kommer til at holde; det gør det ikke.

Herudover kan man lægge mærke til, at i de to projekter er der kun indskrevet en 5 pct. risiko i forbindelse med uforudsete udgifter. Med vores erfaringer, undskyld mig, fra svømmehaller og renoveringer her i Københavns Kommune så er det ikke ret meget. Så med andre ord: De her penge bliver under ingen omstændigheder tilstrækkelige, det kan man lige så godt se i øjnene.

Omkring selve Bellahøj kunne vi godt tænke os at have været med i diskussionen om, hvordan man skulle vælge en udformning, om det var 50-meter-bassin eller hvad, hvad der var det vigtigste. Vi forstår, selv om ingen skriver det, at de sandsynligvis mener i et strategisk fjernsyn der, at man kan trække store begivenheder til København, hvis man får et 50-meter-bassin i Bellahøj.

Nu er det jo sådan, at eliteidrætten inden for dette område er voldsomt begrænset, hvad angår personer. Og det er jo sådan, at i hovedstadsområdet er der masser af faciliteter, også ledige facilitetstimer, i 50-meter-anlæg.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 26. august 2004

---

Så det er ligesom en afvejning og en vurdering af, når man nu skal bruge penge her på idrætsanlæg, hvordan gør man det så. Nu har flertallet altså besluttet, og de har jo svoret hinanden et eller andet, så sådan bliver det jo nok foreløbig.

Hvad angår Valby Idrætspark er vi glade for, at der kommer en svømmehal i Valby, men det er ikke sikkert, at stedet her er det rigtige, vi har jo andre forslag, men o.k., flertallet er enig, det skal være i Valby Idrætspark.

Der er bare lige det problem, at man jo skal finde ud af, hvordan hele denne proces skal skrues sammen, og i den anledning er man nået frem til, at man skal hyre et privat konsulentfirma, som skal udarbejde en helhedsplan for Valby Idrætspark.

Se, nu ved jeg godt, at når forvaltningen har haft for meget at lave, så har man anvendt konsulenttydelser, men i et så centralt spørgsmål, som jo handler om planmyndigheden og dermed om penge – for at oversætte det for dem, der ikke lige skulle forstå det, det handler om 84 mio. kr. – skal man lave et plangrundlag, der skaffer mindst 84 mio. kr. i kassen ved salg af noget jord derude.

Jeg ved ikke, om det er en privat bygherre, om vedkommendes konsulenter faktisk skal have sådan en helhedsplan, så det hele er skræddersyet på en helt ekstraordinært usædvanlig måde fra start af.

Det kunne jeg godt tænke mig at spørge flertallet om: Hvad har man forestillet sig, og hvorfor har man valgt, at der skal være tale om eksterne konsulenter?

Jeg må sige, at det her kører jo igennem. Når vi senere hen i denne proces kommer til vanartige, perspektivløse bebyggelser i Valby Idrætspark, som også betyder nedlæggelse af fodboldbaner etc., så skal man ikke regne med, at vi i Enhedslisten er med på at sælge jorden. Heldigvis er der jo det her samlede kompleks af "at" er til mellemfinansiering fra kassen, og den er jo god nok. Så her har vi vist tonet rent flag, hvad det angår.

Omvendt er det jo også sådan, at når man snakker om nye anlæg, så skal man jo have vidvinklen på og tænke helhedsorienteret, som det jo hedder hos flertallet. Derfor vil vi afslutningsvis gerne stille et ændringsforslag, som vi mener, er meget helhedsorienteret. Man skal ikke begive sig ud i de her fantastiske ting uden at sikre, at bagsmækken er på plads, og i det her tilfælde betyder det Bavnehøj Friluftsbad. Så derfor skal jeg foreslå:

”Ud af den samlede økonomiske ramme anvendes 10 mio. kr. til renovering af Bavnehøj Friluftsbad.”

2. næstformand (**Bente Frost**): Det har jo ikke rigtig meget med Valby Idrætspark eller Bellahøj at gøre. Det er et nyt forslag, Jens Kjær ... (*Jens Kjær Christensen*: Det er det ikke). Det er et nyt forslag, der må stilles.

**Bjarne Fey** (F): For et stykke tid siden holdt jeg en tale med overskriften Det første skridt, og det var inspireret af Det Radikale Venstres formand – er hun ikke det? – Marianne Jelved. Det er sådan noget med, at når man træder ind i et fællesskab og træffer en beslutning, så skal man være klar over, hvad man gør.

Det har SF også gjort i denne sag. Vi er ekstremt glade for, at man bruger penge på en ny svømmehal i Valby. Vi er ekstremt glade for, at man kommer i gang med renovering af vores nedslidte svømmehaller, bl.a. med Bellahøj.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Jeg vil sige det på den måde, at vi har faktisk også haft nogle af de overvejelser, Enhedslisten har haft undervejs i det her, men har sagt, at i fællesskabets interesse så går vi med i det her game.

Jeg vil sige til Jens Kjær, at man kan jo godt undersøge dybt, men at man ikke altid dykker dybt nok ned i det. Holmbladsgade og Indre Nørrebro er jo eksempler på, at vi har lavet forundersøgelser, og alligevel rammer prisen ikke korrekt alligevel. Det kan selvfølgelig underbygge Jens Kjærs påstand om, at det er meget, meget svært det her, altså det er gætteværk. Men jeg vil godt sige omvendt, at det er byggerammen, her skal vi finde noget inden for de her penge. Det er sådan, det er tænkt her: Se at finde en ramme, og så fylder vi ud herfra i den beløbsramme.

Så er det også et meget tillokkende forslag, Enhedslisten stiller om Bavnehøj, og vi er fuldstændig enige i, at Bavnehøj er væsentlig at få repareret, få lavet. Man kan bare undre sig over, at Enhedslisten ikke også stiller forslag om Sundby Bad, som står over for lukning inden for et år, og Emdrup Bad, som er lukket, at de ikke også er med i den pulje.

Der er det, vi fra SF's side har sagt under forhandlingerne: Vi bliver nødt til i år at lave en investeringsplan for vedligeholdelse af vores idrætsanlæg, ikke kun Bavnehøj, ikke kun Sundby Bad, ikke kun Emdrup Bad, men også flytter fra Grøndalscentret, vi flytter fra betonrenovering i Vanløse, betonrenovering i Sundby Idrætspark. Og det er en opsang til os alle. Hvis vi skal tænke i helheder, så burde man sætte dit forslag på banen i stedet for at lave et drilleforslag om Bavnehøj, som er for vigtig til at lave sådan et drilleforslag med.

Vi skal have en løsning for Bavnehøj, men vi skal også have en løsning for Sundby og for Emdrup. Det tror jeg ikke, man løser med det forslag, som Jens Kjær stiller her og nu. Derfor anbefaler vi at stemme for det her og samtidig lægger sig lidt for i budgetforhandlingerne for at tilvejebringe de midler og vilje til at lave en renoveringsplan for vores idrætsanlæg i København.

**Klaus Hansen (A):** Jeg må ærligt indrømme, at jeg var lidt overrasket, da jeg hørte Jens Kjær Christensen i debatten. I stedet for at være begejstret over, at der nu sker nogle ting, der sker nogle nye ting. Vi kender alle sammen godt de vedligeholdelsesmangler, der er, dem har der været sager om for et stykke tid siden. Vi kender tallene, der er forslag både fra Venstre og andre om, hvordan man kunne løfte problemerne. Det tror jeg ikke, man skal gå ind og diskutere nu.

Kunne man samle sig om, at det bliver sat på dagsordenen, så man må finde en vej ud af de problemer, der ligger i det generelle efterslæb på vedligeholdelsen af idrætsanlæg, jamen så synes jeg, vi er kommet utrolig langt.

Når jeg synes, at det er den rigtige placering i Valby Idrætspark, så er det ikke, fordi den er over 30-40 år gammel, eller hvornår man egentlig i starten begyndte at snakke om det. Så er det, fordi jeg synes, det er en rigtig placering. Der er utroligt mange gode aktiviteter i Valby Idrætspark, og dertil kunne komme et vældig godt supplement til de andre aktiviteter, der kan supplere de idrætsgrene, der er derude.

Jeg kan ikke forestille mig, at der bliver inddraget fodboldbaner. Det gjorde vi jo, dengang vi lavede baneniveauet derude, og så blev man kompenseret et andet sted i byen. Jeg kan ikke forestille mig, at der bliver inddraget fodboldbaner for at placere et vandland derude. Det er der såmænd arealer til.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 26. august 2004

---

Der glæder jeg mig da over, at ud over Valby Lokalråd eller bydelsrådet, eller hvad de nu kalder sig, der får lov til at diskutere de her ting, så er der altså også nogle idrætsorganisationer i Valby Idrætspark, som vel også får papiret her, får lov til at blive inddraget i udformningen og planlægningen af de her ting, foruden der er en lille bydel ved siden af, der ikke er så lille endda, det er nemlig Kongens Enghave, der ligger lige op til, og som er storforbruger af området her.

Der er altså flere, der har engageret sig i det område her, og derfor kan jeg kun se, at Jens Kjær, du burde være for – det må man ikke sige, men alligevel – hr. Jens Kjær burde være begejstret. Jeg kan godt forstå, at han ærgres sig over, at han ikke er med i det politiske flertal, der er med til at danne rammen om de her gode ting, vi er ved at skabe i fællesskab. Men man burde da være begejstret over det og egentlig synes, det er godt gået, vi har en masse ting, vi skal løse inden for idrætsområdet.

Vi har en masse faciliteter, som vi skal have sat på dagsordenen. Vi har oven i købet sat selve organisationen, der forvalter de her ting, på dagsordenen. Så det er ikke, fordi politikerne eller andre sidder og venter på, at begivenhederne bare kører forbi os, men politikerne har altså mod nok til at sætte noget i gang.

Der er ingen politikere, der har nedlagt Bavnehøjbadet, ligesom det øvrige, som Bjarne Fey nævnte. Der er ingen politikere, der har sagt, at nu skal det nedlægges. Det er altså noget, der er sket, fordi sikkerheden har en sådan stand, at det ikke er forsvarligt at holde det åbent. Det er jo udgangspunktet, og det er det, der er problemet, ikke alene i Bavnehøjbadet, men også alle de andre steder.

Jeg tror ikke, at der kan findes midler inden for den ramme her til at kunne lave de der 10-15 mio., eller hvad man taler om, for at få Bavnehøjbadet op at køre, puge dem ud fra Valbybadet og Bellahøjbadet, det tror jeg simpelt hen ikke kan lade sig gøre. Så i stedet for at putte folk blår i øjnene, at det godt kan lade sig gøre, og så erkende, at det kan det ikke alligevel, så synes jeg, vi skal vende ansigtet til musikken og sige, at den sag kan komme ind under vedligeholdelsesdiskussionen, og det er så det.

Nu er det altså ikke de bedste erfaringer, vi har, når vi diskuterer renovering af svømmebade med overholdelse af budgetter og andet. Derfor tror jeg ikke, at man skal ligge og lege med, at man kan skære ned og spare på noget for derved at hente økonomiske reserver til at foretage andre initiativer.

**Heinrich Metz (F):** Lad mig indledningsvis sige, at hvis Jens Kjærs ændringsforslag – jeg kan forstå, at det ikke kan lade sig gøre – kom til afstemning, så ville jeg stemme for det. Det ville jeg, fordi jeg naturligvis ville stemme for forslaget, som det ligger, men det skal præciseres helt klart, at jeg ikke fatter, at man kunne finde 225 mio. kr., men man kunne ikke finde 10 mio. kr. til Bavnehøjbadet.

Og så føler jeg, jeg har også været ovre sammen med, jeg er ikke ekspert, men jeg har været ovre, der har været eksperter derovre, at der er bluf i dem. Det startede med cirka halvanden million kroner, det ville det koste ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Heinrich Metz. Jeg vil meget nødig afbryde, men det her handler altså om svømmehaller i Valby og i Bellahøj. Og det andet kommer vel senere.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 26. august 2004**

---

**Heinrich Metz (F):** Ja, men o.k., så vil jeg bare sige, at jeg er dybt rystet over, at man ikke har kunnet finde de penge, og da Klaus Hansen lige har stået og talt om Bavnehøjbadet, så må jeg vel også. Bavnehøjbadet har været nævnt tre-fire gange af andre, så kan jeg ikke forstå, hvorfor jeg ikke må. Hvad er det, der gør, at Klaus Hansen må stå og sige her, at det kunne nå op på 10-15 mio. kr. at renovere Bavnehøjbadet? Hvorfor må jeg så ikke sige det? Altså jeg går da ud fra, at der er lige ret herinde. Jeg har da også hørt ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Men de andre har talt mest om Valby- og Bellahøjbadet, Heinrich Metz ...

**Heinrich Metz (F):** Jeg går naturligvis ind for Valby- og Bellahøjbadet, og jeg går ind for de to svømmehaller, men jeg vil så alligevel præcisere, at jeg ikke fatter, at man har kunnet finde de mange penge, men Bavnehøjbadet, som er besøgt af tusinder og atter tusinder, og hvor der har været indgivet tusinder af protester imod lukningen, for det er jo en lukning ...

Nu vil jeg gerne høre Klaus Hansen forklare, hvorfor det pludselig er kommet op på 15 mio. kr. For 2 dage siden var det 10; det startede med 1,5 mio. kr., nu er det oppe på 10, og nu kan Klaus Hansen sige 10-15 mio. kr., netop for ligesom at styrke dette, at det skal lykkes.

Jeg forstår Klaus Hansens dobbeltrolle med Ajax, der ligger lige ud for Bavnehøjbadet og Frem i Valby. Der må jo være et eller andet, der prioriteres højest hos Klaus Hansen.

2. næstformand (**Bente Frost**): Helle Sjelle har ordet – og ikke noget om Bavnehøjbadet.

**Helle Sjelle (C):** Jeg skal nok prøve at holde mig til spillereglerne.

I Det Konservative Folkeparti er vi af den opfattelse, at idrætten i København skal have nogle gode, solide rammer. Unge og gamle skal have mulighed for at dyrke idræt på det niveau, som nu passer dem.

Desværre må man også erkende, at mangelen på idrætsfaciliteter har kendetegnet København i alt, alt for mange år, og det er naturligvis ikke nogen opgave, vi løser med et snuptag. Der skal et langt, sejt træk til.

Det er bl.a. svømmefaciliteter, vi mangler her i byen, og netop derfor er vi også meget glade for, at der nu er politisk vilje til at opføre et vandkulturhus i Valby og et nyt Bellahøjbad. Vi ved godt, at de to projekter ikke løser alle facilitetsproblemerne i byen, men de repræsenterer et skridt i den rigtige retning, og det støtter vi bestemt.

Endelig skal jeg sige, at vi naturligvis er villige til at drøfte en løsning vedrørende Bavnehøjbadet.

**Karin Storgaard (O):** Dansk Folkeparti er selvfølgelig interesseret i at støtte de to forslag om nye svømmehaller. Nu var jeg ikke selv til stede, jeg var ude og rejse med BTU på det tidspunkt, mødet i Kultur & Fritid var.

Men som sagt vil vi gerne støtte det, og det ændringsforslag, der er blevet fremsat af Venstre og Enhedslisten, om, at det skal være udgiftsneutralt for Kultur- og Fritidsudvalget, vil vi også meget gerne stemme for. Vi mener, at to så vigtige, store projekter, er meget en svær og tung udgiftsbyrde for Kultur & Fritid.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Det er ikke altid, vi er enige i det, Enhedslisten siger, men det er vi i dette tilfælde med Jens Kjær, der siger, at det ikke er nok penge. Det er vi ganske enige i; det er ikke nok penge, der skal bruges mange penge.

Til gengæld synes vi nok, man blander tingene lidt sammen, når man samtidig begynder at snakke om alle mulige andre ting med Bavnehøj, og det var også det, som Heinrich Metz fulgte op på, fordi jeg kunne også sagtens nævne nogle andre, som jeg også synes, skulle renoveres og vi skulle afsætte penge til. Det vil jeg så undlade at gøre, fordi det ikke lige er det, der er på dagsordenen her.

Men jeg synes, at det er vigtigt, at vi støtter dette forslag, og det har Dansk Folkeparti ingen problemer med.

**Jens Johansen (F):** Bavnehøjbadet skal renoveres nu. Det mener jeg i lighed med Heinrich Metz, og jeg er på det punkt uenig med mit parti og mit partis ordfører herinde i det spørgsmål. Det skal ikke pakkes ind i en større samlet plan, så vi må se i vejviseren efter det. Det skal ikke nedlægges, og der skal ikke laves fodboldbaner der, det skal renoveres.

Vi har her to ganske flotte projekter. Bellahøj har været et mangeårigt ønske. Jeg blev præsenteret for det første gang i 1994. Det har været et mangeårigt ønske at få det renoveret og overdækket. Dengang var det billigere; nu er det blevet dyrere, men det er så det.

Og så det nye vandkulturhus i Valby. Til det er der afsat en ramme på 225 mio. kr. Det er mange, mange, mange penge. Hvem siger, det ikke koster 215 mio. kr., så der lige var 10 mio. kr. til det unævnelige lille bassin? Og hvis det nu skulle koste 235 mio. kr., hvad gør det så, om det kommer til at koste 245 mio. kr., så der lige er 10 mio. kr. til det lille unævnelige bassin?

Ethvert forslag, der går på, at vi skal have renoveret Bavnehøjbadet og at det skal indgå i denne ramme, så det bliver gjort nu, fordi det er vigtigt, vil jeg stemme for.

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Jeg håber, jeg kan tilfredsstille både Klaus Hansens behov og Jens Johansens og Heinrich Metz', Martin Geertsens, Helle Sjelles, Karin Storgaards. Det er noget af en opgave.

Men først vil jeg sige til Bjarne Fey, der spørger, hvorfor vi ikke har nævnt alle mulige andre nedslidte anlæg, at det er af den simple årsag, at den politiske dagsorden omkring Bavnehøj Friluftsbad har været helt tydelig, at der faktisk var nogle partier, som ville slagte anlægget. Det er det, der er sagen i det. Derfor har vi hevet det specielt frem. Det har ikke været på tale i de to andre tilfælde, Bjarne Fey er inde på. Og det er årsagen.

Når Klaus Hansen i sin tale snakker om overskridelser osv., så var det jo netop det, der var min pointe i min første tale at påstå, at det budget, som lægges for de to svømmehaller her, under ingen omstændigheder kommer til at holde. Så bare rolig, vi kommer til at beskæftige os med svømmehaller og friluftsbad indtil flere gange.

Der er ingen fra flertallet, der har vovet at fortælle, hvorfor der skal anvendes eksterne konsulenter til at lave en helhedsplan for Valby Idrætspark. Og det er jo en alvorlig sag, når man ikke kan svare på, hvorfor man vil bruge en halv million til det. Det betyder selvfølgelig, at man laver et nyt ændringsforslag, og den del af forslaget går ud. Nu må man så finansiere det af de almindelige driftsbevillinger i bygge- og teknikforvaltningen.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Nå, men tilbage til det, der er det mest interessante. Jeg fik at vide før, at jeg ikke kunne stille det forslag, så dermed har jeg trukket det, jeg ikke kunne stille. Nu stiller jeg til gengæld et nyt, som jeg godt kan stille, og som man godt kan stemme om. Der er altså frelse for os alle:

”Det foreslås, at der af den samlede økonomiske ramme reserveres 10 mio. kr. til renovering af Bavnehøj Friluftsbad til senere udmøntning.”

Den er altså gangbar og kan ikke afvises. Nu vil jeg hermed levere det videre, og så vil jeg endnu engang spørge flertallet: Kan jeg få en forklaring, kan Enhedslisten få en forklaring på spørgsmålet om den eksterne konsulent? Eller også må jeg i 3. runde også gå op og stille et forslag desangående.

**Bjarne Fey (F):** Det er et besynderligt forslag. På den ene side bliver det sagt, at man ikke ved, om de 225 mio. kr. er nok, det kan kun blive mere, men samtidig kan man med sindsro åbenbart stille et forslag om at trække 10 mio. kr. ud af puljen, og så er der åbenbart penge til tre anlæg. Det er et besynderligt regnestykke, man laver fra Enhedslistens side.

Men det, som har bragt mig herop på talerstolen, var, at Jens Kjær sagde, at der åbenbart er partier, der åbenlyst vil nedlægge Bavnehøjbadet. Jeg kunne godt tænke mig at spørge hr. Jens Kjær: Hvem har sagt det, hvornår har de sagt det? I Kultur- og Fritidsudvalget har du hørt det – næppe.

Hvad er det for en formodning, Jens Kjær har, ud over at hans motivation for at stille et forslag er, at Bavnehøj står på en dødsliste hos nogle unævnelige partier, personer? Jeg vil godt vide, hvad Jens Kjær Christensens frygt bygges på.

**Borgmester Martin Geertsen:** Nu er debatten vist, hvad skal man sige, mere formelt kørt af sporet, al den stund hr. Jens Kjær, har jeg i hvert fald ikke hørt endnu, har fået afvist sit ændringsforslag.

Jeg vil indledningsvis sige, at der er flere, der har været inde på: Er der tale om en politisk beslutning eller ikke tale om en politisk beslutning, eksempelvis om Bavnehøjbadets renoveringsbehov?

I virkeligheden kan man sige, at der er tale om en de facto politisk beslutning, al den stund man ikke gør noget, at man ikke tager en politisk beslutning om, hvad det er der så skal ske. Det ville være mandsmod at gå ud og sige: Vi har simpelt hen ikke råd til alle de her renoveringsopgaver i Københavns Kommune, og i øvrigt ville vi også spare nogle driftsmidler, så derfor lukker vi de og de og de anlæg.

Det, der sker i øjeblikket, er ikke politik, altså at man bare lader anlæggene stå og forvitte, og så kan jeg ellers tage imod både 3.000, 4.000 eller 5.000 underskrifter oppe på mit kontor. Det kan der selvfølgelig i sig selv være en politisk gevinst ved, hvis man tror, jeg er så tåbelig. Men andet er der sådan set ikke i det. Det er ikke politik, der bliver lavet på renoveringsområdet i øjeblikket.

Så vi støtter Jens Kjær Christensens ændringsforslag. Ethvert skridt i den rigtige retning i forhold til at få løst nogle af de kæmpemæssige renoveringsopgaver, der står foran os i København, er vi sådan set med på.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Bjarne Fey har jo en pointe i at sige, men der er også masser af andre opgaver. Ja ja, men indtil flertalskonstellationen, som SF jo også er med i, besinder sig på at tage ordentlig fat i renoveringsopgaverne, får lavet en ordentlig plan, får fundet nogle økonomiske modeller, således at det kan lade sig gøre, så må vi andre bekende os til de små skridts politik, og det er det, vi gør her.

Og man kan jo sige, at det er ikke, fordi kommunen som sådan savner økonomisk fundament til idrætsinvesteringer. Altså der er jo en indstilling her på flere hundrede millioner kroner, så det er jo ikke, fordi vi står og savner penge.

Så lad os komme i gang, gerne med den store opgave, men når Jens Kjær nu sådan appellerer til de små skridts politik, så har jeg meget vanskeligt ved at være imod.

**Klaus Hansen (A):** Der ligger nu i Valby Idrætspark en pragtfuld idrætsefterskole, som jo ikke koster så meget, det kan vi simpelt hen ikke finde ud af at få den til at koste, som når andre bygger tilsvarende byggerier, men det må vi jo så se på til den tid. Den er placeret ud fra en diskussion, vi havde, og den foreløbige disposition, der var i området.

Så har en god klub et bevægelseshus i umiddelbar nærhed, der er en stor park og andet. Når man nu kommer og skal etablere et badeland, svømmeanlæg, eller hvad man har tænkt sig at kalde det, af en vis størrelse, så er der da noget fornuft i, Jens Kjær, at man disponerer dens beliggenhed i forhold til de øvrige aktiviteter, således at udviklingen, som vi er i gang med, ikke kommer til at ligge i vejen for eventuelt næste initiativer, som nogle af de initiativrige klubber i området godt kunne forestille sig at tage initiativ til at komme med forslag om, uden at jeg her skal afsløre, hvad det er ... (*Afbrydelse: I skal bare have en hal der.*). Nej, jeg skal ikke have en hal der, fordi det har vi rent faktisk ovre i Gamle Valby Hal, men der kunne være andre ting og sager, som der kunne være fornuft i at have i idrætssammenhæng, som man også placerede i det pågældende område.

Derfor er der noget fornuft i, at man laver sådan et sammenhængende overblik over området, og på det grundlag så siger: Fint, så er det fornuftigt at placere en svømmehal der, fordi det kunne passe ind i andre overvejelser, som lokalsamfundet jo kunne have på det område der.

Så vil jeg sige om det der med at reservere penge og jeg havde nær sagt være ligeglad med budgetterne, at det har jeg det egentlig ikke godt med. Jeg husker jo diskussionen, da man ude på Øbro satte et antal kroner og øre af til at renovere en svømmehal derude, og jeg husker også den store debat, der var efterfølgende, og den regning, det blev.

Det synes jeg da søreme, vi alle sammen skal tage lidt ved lære af og stille os selv det spørgsmål, at hvis vi laver budgetter, bare fordi det er sjovt, så er budgetstyringen en vanskelig opgave. Men laver vi budgetter, for at de skal holde, så er der sgu mere alvor i det, men så er der også mere ansvar. Der vil jeg da egentlig håbe, at Borgerrepræsentationen udviser det ansvar, at man så også går ind og forholder sig åbent til de ting, der ligger.

Når jeg ikke har noget bud på at kunne lægge 10 mio. kr. ind og trække ud til Bavnehøjhallen, hænger det ganske enkelt sammen med, at det har jeg ingen forudsætninger for at kunne gøre. Men jeg vil da sige, at vi har da alle sammen erfaringer, der går i stik modsatte retning, nemlig at der ikke er sat penge nok af. Det vil sige, jeg er da meget betænkelig ved, at man går ind og skræller af de projekter, der i forvejen ligger, uden at have et mere sikkert grundlag at gøre det på.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Så vil jeg da sige, at i forbindelse med vedligeholdelsesspørgsmålene, som er hamrende vigtige at tage sig af, har vi jo også i Kultur- og Fritidsudvalget diskuteret hele ejendomsenhedsspørgsmålet, om den ikke skulle pilles ud i en selvstændig enhed for derigennem også at få en mere professionel styring af de mursten og betonklodser, vi har stående rundt omkring ved badeanlæg osv.

Der kunne jeg da godt forestille mig, at man i den sammenhæng for det første diskuterer, hvordan og hvorledes man skulle organisere og strukturere den slags ting, men så også hvordan og hvorledes den økonomiske genopretning set i det lys kom til at spænde af, og hvad der ville være fornuftigt ud fra en konkret ejendomsvurdering, bygningsvurdering at tage hånd om og tage fat i.

Det er bare et foreløbigt svar nu, fordi det er også min forklaring på, at jeg synes, det er rigtigt nu med stor jubel at gå ind og sige ja til et badeanlæg ude i Valby – jeg forstår ikke hr. Jens Kjær, men det er så noget andet – med stor jubel at gå ud og sige ja til det her og så også, at det anlæg, som nogle af os som knægte kan huske, vi fik frikort til, da vi gik i skole ude i Bellahøj, at det også fik den opklassificering, som ligger lige for nu.

Jeg synes, det er en stor dag, som man burde juble over, i stedet for at komme med alle mulige andre negative problemer og gå ind og sige: Jamen vi kan bruge mange penge på andre områder. Den diskussion er der jo altid, den hører nu budgettet til, så vær dog glade og stolte over, at nu sker der noget på det område her. Der sker også noget, der rykker noget, og der sker noget, der i hvert fald i Valby har været efterlyst i 30-40 år i den aktive debat derude. Og det andet anlæg trænger også til en renovering.

2. næstformand (**Bente Frost**): Det ville være dejligt, hvis man holdt sig til dagsordenspunktet, der hedder svømmehal i Valby og Bellahøj, og ikke vedligeholdelse af samtlige idrætsanlæg i hele København. Så er det 3. runde.

**Jens Kjær Christensen (Ø)**: Først til Bjarne Fey, som ikke ved, hvorfra jeg skulle have en vis mistænksomhed angående noget, jeg har sagt tidligere. Jeg vil ikke nævne det igen, han ved godt, hvad jeg tænker på; det er noget, der ligger næsten på Vesterbro, Kongens Enghave, det er lige i kanten der.

Ja, vi har haft det oppe i Kultur- og Fritidsudvalget, ja, der var nogle, der ikke stemte for et forslag, undertegnede stillede, på 10 mio. kr., men som gik i panik og begyndte at udvikle et forslag on the spot, der så hed, at man skulle renovere hele Bavnehøj Idrætsanlæg.

Ja, jeg har læst Vesterbro Bladet og har læst undervejs meget interessante betragtninger. Jeg behøver ikke at nævne navne, jeg kan bare henvise til Vesterbro Bladet. Deri er det velbegrundet at antage, at der var nogle, der ville slagte det omtalte friluftsbad.

Men til det forslag, jeg stillede sidste gang, er jeg så blevet belært om, at det nok er klogt, at det er endnu mere præcist, så nu er det her. Alt, hvad jeg har sagt af forslag, er hermed trukket, og nu kommer det:

”Den økonomiske ramme reduceres med 10 mio. kr., idet der ved næste møde behandles et forslag om at anvende beløbet til renovering af Bavnehøj Friluftsbad.”

Det var det første. Så kommer der én ting til, fordi flertallet har i sin behagelige venlighed ikke villet svare på, hvorfor man skulle bruge ekstern konsulentbistand til at lave en helhedsplan for Valby Idrætspark. Så derfor foreslår Enhedslisten:

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

”Udgiften til ekstern konsulent” – det er den halve million – ”til frembringelse af en helhedsplan for Valby Idrætspark udgår.”

Så må man komme med den igen, når man kan argumentere.

**Karin Storgaard (O):** Jamen borgmesteren nævnte jo før, at debatten var kørt af sporet, og jeg må indrømme, at hvis jeg sådan lytter lidt til det, så er den faktisk kørt af sporet, fordi det, vi skal tage stilling til i det her forslag, er et vandkulturhus i Valby og et nyt Bellahøjbad. Men indrømmet, alle de, der har været heroppe, har mest talt om Bavnehøjbadet og noget med at tage 10 mio. kr. til det.

Jamen det er ikke, fordi vi ikke gerne vil støtte Bavnehøjbadet, og hvis formanden tillader, der bliver afstemning om det, vil Dansk Folkeparti såmænd gerne være med til at støtte Bavnehøjbadet. Men vi vil også gøre opmærksom på, at vi stadig væk har den opfattelse, at på side 2 i indstillingen står der, at der skal træffes beslutning om, at driften af de to svømmehaller er udgiftsneutral for Kultur- og Fritidsudvalget. Det vil vi også gerne have til afstemning.

**Enhedslisten stillede følgende 2 ændringsforslag:**

1. "Den økonomiske ramme reduceres med 10 mio. kr., idet der ved næste møde i Borgerrepræsentationen behandles et forslag om at anvende beløbet til renovering af Bavnehøj Friluftsbad."
2. "Det foreslås, at udgiften til ekstern konsulent til frembringelse af en helhedsplan for Valby Idrætspark udgår."

**Dansk Folkeparti fremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Kultur- og Fritidsudvalget:**

"Indstillingens 10. at-punkt ændres til følgende ordlyd: "at der træffes beslutning om at driften af de 2 svømmehaller er udgiftsneutral for Kultur- og Fritidsudvalget"."

1. ændringsforslag fra Enhedslisten blev forkastet med 28 stemmer imod 16.  
 For stemte: 2 medlemmer af F (Jens Johansen og Heinrich Metz), O, V og Ø.  
 Imod stemte: A, B, C, D, 4 medlemmer af F (Bo Asmus Kjeldgaard, Sven Milthers, Trine Schaltz og Bjarne Fey) og V 2.

2. ændringsforslag fra Enhedslisten blev forkastet med 39 stemmer imod 5.  
 For stemte: Ø.  
 Imod stemte: A, B, C, D, F, O, V og V 2.

Ændringsforslaget fra Dansk Folkeparti blev forkastet med 30 stemmer imod 14.  
 For stemte: O, V og Ø.  
 Imod stemte: A, B, C, D, F og V 2.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 26. august 2004**

---

**Indstillingen blev herefter godkendt med 44 stemmer imod 0.**

**For stemte: A, B, C, D, F, O, V, V 2 og Ø.**

=====

**24) BR 356/04. Revision af arkivbestemmelser, bevarings- og kassationsbestemmelser for Københavns Kommune samt Stadsarkivets vedtægter**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen vedtager forslag til nye arkivbestemmelser for Københavns Kommune, at Borgerrepræsentationen vedtager forslag til nye bestemmelser om bevaring og kassation af arkivalier i Københavns Kommune, at Borgerrepræsentationen bemyndiger stadsarkivaren til at give forslag om kassation til rigsarkivaren, samt at Borgerrepræsentationen vedtager forslag til ny vedtægt for Københavns Stadsarkiv. (Kultur- og Fritidsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**25) BR 381/04. Udmøntning af vedligeholdelsespuljen til idrætsfaciliteter**

Indstilling om, at der gives en driftsbevilling i 2004 på 842.000 kr. til KI til renoveringsprojekter under Team Sundby (konto 0.30.1), at der gives en driftsbevilling i 2004 på 585.000 kr. til KI til renoveringsprojekter under Team Valby (konto 0.30.1), at der gives en driftsbevilling i 2004 på 792.000 kr. til KI til renoveringsprojekter under Team Brønshøj (konto 0.30.1), at der gives en driftsbevilling i 2004 på 755.000 kr. til KI til renoveringsprojekter under Team Nørrebro/Ydre Østerbro (konto 0.30.1), at der gives en driftsbevilling i 2004 på 353.000 kr. til KI til renoveringsprojekter under Team Østerbro (konto 0.30.1), at der gives en driftsbevilling i 2004 på 1.420.000 kr. til KI til renoveringsprojekter under Team Bade (konto 0.30.1), at der gives en driftsbevilling i 2004 på 1.339.000 kr. til KI til supplerende udgifter i forbindelse med ovenstående vedligeholdelsesaktiviteter, at der gives en driftsbevilling i 2004 på 1.277.000 kr. til KI til udgifter øvrige vedligeholdelsesaktiviteter i 2004, at den kasse-mæssige dækning på i alt 7.364.000 kr. anvises på Økonomiudvalgets konto 6.51.3 (vedligeholdelsespulje til idræt), samt at den tidligere beslutning om 6,9 mio. kr. fastholdes til Østerbro Stadion men omdisponeres, således at disse midler bruges til forbedringer inde på stadion. I forlængelse af beslutningen om Østerbro Stadion ønskes det, at forvaltningen udarbejder et samlet projekt for Østerbro Stadion, herunder en redegørelse for økonomi, indhold og mulige faseopdelinger. Projektet skal løse situationen for både atletikken og fodbolden. Forslaget skal om muligt anviser en samlet løsning, der også tager højde for problemstillingen om B93-tennishal og en atletikhal til Sparta.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Kultur- og Fritidsudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 26. august 2004**

---

**26) BR 367/04. Udbygning af Gerbrandskolen - anlægsbevilling til gennemførelse af etape 1-4**

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på 28,7 mio. kr. til gennemførelse af etape 1-4 af udbygningen af Gerbrandskolen i henhold til helhedsplanen. 4,0 mio. kr. forventes anvendt i 2004, 16,0 mio. kr. i 2005 og 8,7 mio. kr. i 2006. Der anvises dækning for beløbet på 4,0 mio. kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget for 2004, konto 3.01.3 rådighedsbeløb til folkeskoler.

Udbygningen søges gennemført over ca. tre år, dog hurtigst muligt.  
(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Uddannelses- og Ungdomsudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

---

**27) BR 350/04. Anlægsbevilling til etape 1 på Skolen på Islands Brygge**

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på 8.000.000 kr. til udførelse af etape 1 i udbygningen af Skolen på Islands Brygge. Udgiften fordeler sig med 3.550.000 kr. i 2004 og 4.450.000 kr. i 2005. Der kan anvises dækning for udgiften på 3.550.000 kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget for 2004, konto 3.01.3 rådighedsbeløb til folkeskoler.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**28) BR 361/04. Ændringer af skoledistriktsinddelingen**

Indstilling om, at rode 75 deles langs Hobrogade og A. F. Kriegers Vej, og at den østvendte del af rode 75 samt rode 76 overføres fra grunddistriktet for Heibergskolen til grunddistriktet for Randersgades Skole, at rode 68 deles langs Saabyes Vej og rode 69 deles langs Rosenvængets Side Allé, og de vestvendte dele af roderne overføres fra grunddistriktet for Langelinieskolen til grunddistriktet for Sortedamskolen, at rode 136 og 138 overføres fra grunddistriktet for Jagtvejens Skole til grunddistriktet for Hellig Kors Skole, samt at rode 149 overføres fra grunddistriktet for Sjællandsgades Skole til grunddistriktet for Stevnsgades Skole.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 26. august 2004**

---

**29) BR 382/04. Vanløse Skole - godkendelse af revideret helhedsplan samt anlægsbevilling til del af etape 1**

Indstilling om, at der med henblik på at løse kapacitetsproblemer i det kommende skoleår gives en anlægsbevilling på 3,3 mio. kr. til at gennemføre del af etape 1 i helhedsplanen for Vanløse Skole. Der anvises dækning for beløbet på 3,3 mio. kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalget bevilling konto 3.01.3 rådighedsbeløb til folkeskoler.

Det forudsættes, at anlægsbudgettet for Vanløse Skole holdes inden for Børneplanens økonomiske rammer for skoleområdet.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

=====

**30) BR 387/04. Udpegning af et nyt medlem til Bestyrelsen for Thomas P. Hejles Ungdomshus**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen udpeger et nyt medlem til bestyrelsen for Thomas P. Hejles Ungdomshus.

(Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

**Overborgmesteren fik bemyndigelse til at modtage navnet fra den store valggruppe.**

=====

**31) BR 388/04. Udpegning til Rådet for forberedende voksenundervisning**

Indstilling om, at der udpeges et medlem til Rådet for forberedende voksenundervisning.

(Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

**Overborgmesteren fik bemyndigelse til at modtage navnet fra den lille valggruppe.**

=====

**32) BR 320/ 04. Forslag om ændring af Borgerrepræsentationens forretningsorden**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender, at der indsættes en ny bestemmelse om forespørgsler i forretningsordenen som beskrevet i sagsfremstillingen.

(Overborgmesteren)(2. behandling)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

### 33) BR 374/04. Medlemsforslag om at straffeloven præciseres, så det bliver gjort klart strafbart for enhver, såvel borgere som ansatte, at fjerne/stjæle dokumenter fra offentlige myndigheder.

(Stillet af borgmester Per Bregengaard, Jens Kjær Christensen, Rikke Fog-Møller, Mikkel Warming og Bente Møller (alle Ø):

"Det foreslås, at Borgerrepræsentationen retter henvendelse til regeringen med anmodning om at få sikret, at straffeloven præciseres, så det bliver gjort klart strafbart for enhver, såvel borgere som ansatte, at fjerne/stjæle dokumenter fra offentlige myndigheder. Det bør desuden præciseres, at enhver kan påtale denne lovovertrædelse, eller som minimum, hvis almene hensyn kræver det, således som der er tale om i forbindelse med den eksisterende såkaldte "hærværksparagraf" § 291.

Borgmester **Per Bregengaard**: Det er jo en vigtig sag, som udspringer af sommerens føljeton om de bortkomne dokumenter i økonomiforvaltningen.

I hele denne føljeton kom statsadvokaten med en udtalelse om, at det vist egentlig ikke var ulovligt at stjæle dokumenter i offentlige forvaltninger, idet sådan nogle dokumenter værdimæssigt var lig med nul, idet kiloprisen på papir er temmelig lille.

Han fik dog sådan lidt kolde fødder dagen efter, for så var der fundet frem til en eller anden hærværksparagraf, det muligvis kunne komme ind under, som havde været anvendt i 1940, det var et tyveri af nogle DSU-dokumenter, og så var den vist anvendt ved, at der i forbindelse med en retssag var en tiltalt, der havde hevet to sider ud af retsbogen og begyndt at spise dem, fordi han ikke var enig i det, der stod i dem. Men det er måske sådan lidt søgt at bruge den her hærværksparagraf, og man kan jo sige, at der har været meget usikkerhed om det.

Så jeg synes egentlig, og Enhedslisten synes egentlig, at det ville være meget fornuftigt, at vi henvender os til regeringen om at få en lovgivning på dette område, som klart præciserer, at det er ulovligt at fjerne eller stjæle offentlige dokumenter, og at almenheden og ikke kun nogle specifikke personer, som kunne have en interesse i disse dokumenter, ligesom kan gå ind og anmelde de her sager og bede politiet om at efterforske og dermed klarlægge, om der kan rejses tiltale, hvis der er sandsynlighed for, at der er blevet begået en forbrydelse, og man i øvrigt kan finde forbryderen.

**Medlemsforslaget blev vedtaget uden afstemning.**

=====

### 34) BR 385/04. Medlemsforslag om oprettelse af et Internationalt Studentercenter i Københavns Kommune

(Stillet af Heidi Wang (V))

Det foreslås,

at Borgerrepræsentationen pålægger Økonomiforvaltningen at rette henvendelse til staten, universiteterne samt andre relevante samarbejdspartnere med henblik på at undersøge mulighederne for at indgå en partnerskabsaftale om oprettelse af et Internationalt Studentercenter.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 26. august 2004

---

Kl. 19.30

**Heidi Wang (V):** Jeg ønsker ikke at trætte forsamlingen med en lang tale, alt det, jeg vil sige, står i vor motivering, og jeg vil bede om, at det her forslag bliver henvist til Økonomiudvalget. Dog vil jeg komme med et tal, så medlemmerne kan forholde sig til det.

På nuværende tidspunkt findes der kun ca. 3.000 studerende på de fem universiteter: Københavns Universitet, Roskilde Universitet, DTU, Handelshøjskolen og Landbohøjskolen. Alene de fem har ca. 3.000 studerende. For 10 år siden var der kun 2.000 udenlandske studerende, og i Danmark kommer ca. 7 pct. af alle universitetsstuderende fra udlandet. Det er tal, som jeg vil give til medlemmerne, så I kan forholde jer til det.

Der findes ikke et sted, hvor de udenlandske studerende og de danske studerende kan mødes.

**Bjarne Fey (F):** Jeg skal heller ikke sige så meget andet, end at vi synes, det er et rigtig godt forslag, og vi bakker op om, at det bliver henvist til Økonomiudvalget.

Det er rart, at der er nogen, der tager initiativ på det område, for der er brug for, at der bliver sat skub i det. Vi har kunnet se, at der er nogle institutioner i kommunen, ikke i kommunens regi, men institutioner, der er bosat her i kommunen, der ikke har leveret den vare, der egentlig skulle være for at have en ordentlig international profil. Så det er fint, at der bliver sat fokus på det.

Jeg synes, Økonomiudvalget og måske også Københavns Erhvervsråd er de fora, der bør behandle denne sag. Så vi bakker op om forslaget og Heidi Wangs forslag om udvalgshenvisning.

**Borgmester Per Bregengaard (Ø):** Jeg vil også sige, at Enhedslisten støtter forslaget. Vi har prøvet at kontakte DIS og Københavns Universitet, og der er velvilje.

Problemet er så lidt med lokaler, og Københavns Universitet har lige lavet en kontrakt med Studenterhuset i Købmagergade. Vi kan ikke rigtig påtvinge dem nogen ting osv. Men i virkeligheden tror jeg ikke, det ville være særlig vanskeligt at finde lokaler i det ene eller det andet regi. En ide kunne jo være: Kan man ikke anvende huset i Magstrædes café og arrangere et sådant månedligt møde?

Og så drejer det sig i øvrigt om at prøve at få det ud af de kanaler, man kan få det ud, ud på studierne, kollegierne osv. Så jeg synes, Københavns Kommune kunne have meget ære af at gå ind og så samle kontakterne op og så få sat noget skub i denne sag.

**Efter forslag fra Venstre blev medlemsforslaget henvist til Økonomiudvalget uden afstemning.**

---

### 35) BR 390/04. Rokering i udvalg

Godkendelse af at observatør Jan Dybkilde, Valby Handelsforening, udtræder af Valby Lokaludvalg. Borgerrepræsentationen har i mødet den 12. og 16. august godkendt, at Niels Flandrup, Valby Handelsforening, Toftegårds Plads 4, 2500 Valby, indtræder som ny



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 26. august 2004**

---

observatør i udvalget, og at den tidligere observatør Nick Nielsen, udtræder af udvalget (BR 366/04). Nick Nielsen var allerede udtrådt af Valby Lokaludvalg med virkning fra den 23. oktober 2003 (BR 485/03).

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**36) BR 391/04. Røking i udvalg**

Godkendelse af at Kirsten Christensen (O) udtræder af Valby Lokaludvalg, samt at overborgmesteren får bemyndigelse til at modtage navnet på et nyt medlem af udvalget.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

2. næstformand (**Bente Frost**): Der er ikke flere punkter til behandling på dagsordenen i dag, men jeg vil lige tilføje, at det gik lidt hurtigt med nogle af sagerne, og at der til punkt 7 (384/04), som drejer sig om sygedagpengeevaluering, er en protokolbemærkning fra Socialdemokratiet. Jeg vil høre, om der er nogen problemer i, at man vedtager at lægge den ved sagen? (*Ophold*). Det er der ikke. Bemærkningen lyder:

”Socialdemokraterne er utilfredse med de foreløbige resultater og de øgede ressourcer til opfølgning af sygedagpengesagen. Vi vil derfor nøje følge op på, at de forudsatte resultater nås.”

*Mødet sluttede kl. 19.30.*